DK	**Betjeningsvejledning**
GB	**Instruktion manual**
SV	**Bruksanvisning**
DE	**Bedienungsanleitung**
FR	**Manuel d'utilisation**
NL	**Gebruikershandleiding**
PL	**Instrukcja obsługi**
ES	**Manual de instrucciones**
FI	**Käyttöohje**
SL	**Priročnik z navodili**
HR	**Upute za uporabu**
CZ	**Návod k obsluze**

Hobby 300 B
Hobby 400 B

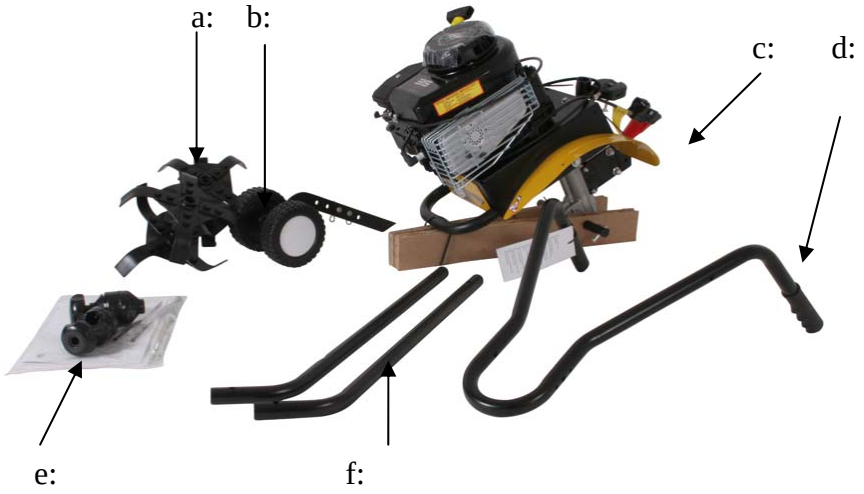
Hobby 370 TG

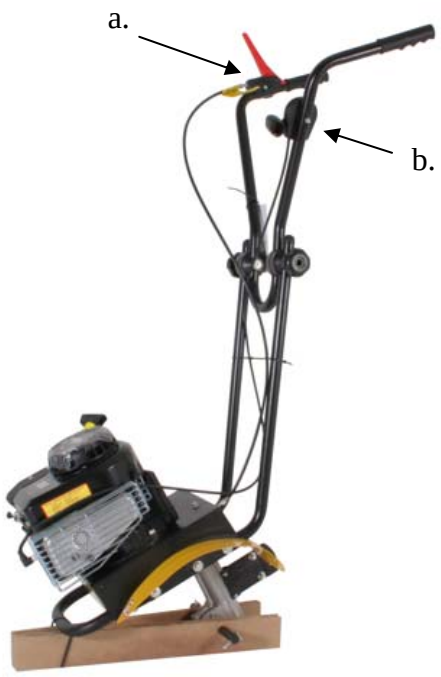
HMH 37/38

Texas A/S - Knullen 22 - DK-5260 Odense S - Danmark
Tel. +45 6395 5555 - www.texas.dk - post@texas.dk

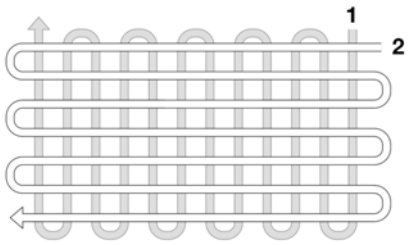
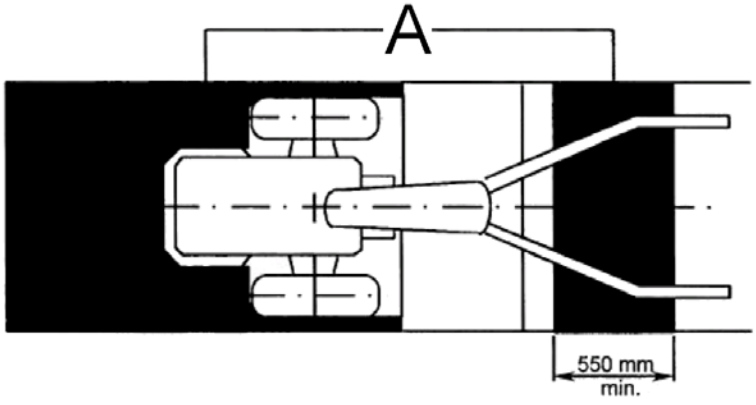
Vers 09.02

		Page
DK	Betjeningsvejlednning	8
GB	Instruktion manual	16
SV	Bruksanvisning	25
DE	Bedienungsanleitung	34
FR	Manuel d'utilisation	43
NL	Gebruikershandleiding	52
PL	Instrukcja obsługi	62
ES	Manual de instrucciones	70
FI	Käyttöohje	78
SLO	Priročnik z navodili	88
HR	Upute za uporabu	97
CZ	Návod k obsluze	106
Illustrations		3
CE Conformity of conformity		114

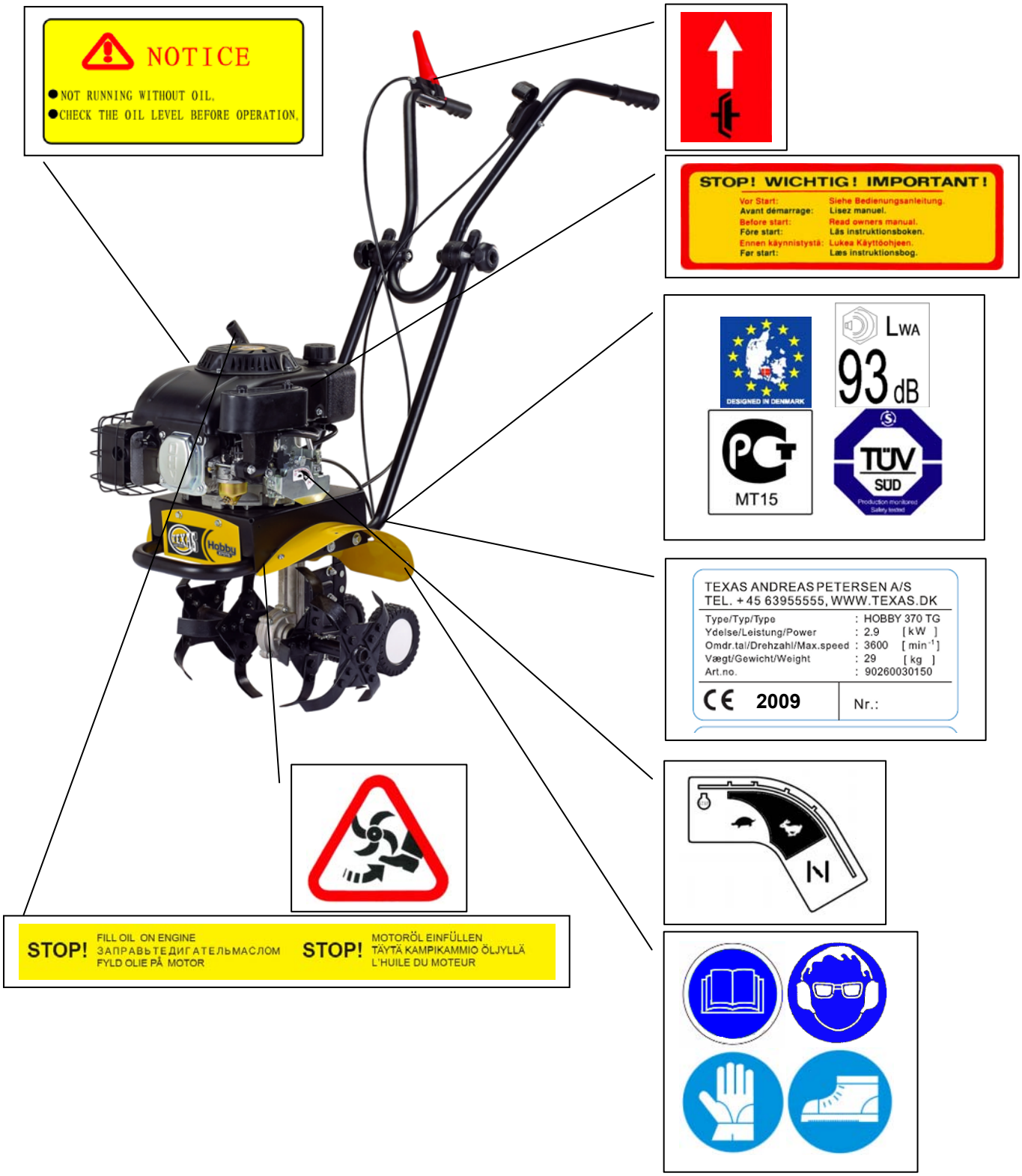
	Figur 1
	Figur 2
a. b.	Figur 3

	Figur 4
	Figur 5

	Figur 6
	Figur 7
	Figur 8

	Figur 9
	Figur 10
	Figur 11
	Figur 12

Labels på maskinen / Label on the machine / Etiketter på maskinen
Schilder am Gerät / Étiquettes sur la machine / Labels op de machine
Naklejki umieszczone na urządzeniu / Etiquetas de la máquina
Laitteessa olevat tarrat / Nalepka na napravi / Naljepnice na stroju
Štítky na stroji



Læs betjeningsvejledningen før du starter maskinen.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter 8
Labels på maskinen 7
Montering 11
Vedligeholdelse 11
Beklædning 12
Brug 12
Justering af jordspyd 13
Rengøring af fræser 13
Motor 13
Transport 13
Opbevaring 14
Specifikationer 14
Støj og vibration 15
Sliddele 15

Reservedele
Reservedelstegning over det pågældende produkt findes
på vores hjemmeside **www.texas.dk**
Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

For køb af reservedele, kontakt venligst din nærmeste forhandler.
Du finder forhandlerliste på Texas' hjemmeside.

Vi ønsker dig tillykke med din nye havefræser. Vi er overbevist om, at denne maskine fuldt ud vil opfylde dine forventninger. For at opnå det maksimale udbytte af din maskine, bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning grundigt. Det vil spare dig for unødige besværligheder. Du bør især være opmærksom på sikkerhedsforskrifterne, som er markeret med dette symbol:

Sikkerhedsforskrifter

Ved arbejde med havefræseren bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af fræseren tjener til din egen sikkerhed.

	Denne maskine bør kun samles af producenten, en forhandler heraf eller ligenend kvalificerede personer.
	Denne maskine bør kun avnedes af kvalificerede personer, der har modtaget en fyldestgørende instruktion.
	Brugeren er ansvarlig for uheld og farer overfor andre personer og andres ejendom, i forbindelse med brug af maskinen.
	Maskinen må ikke anvendes i potentielle eksplosive luftarter.
	Der er fedt på gearet ved levering, kør dog aldrig med maskinen uden fedt på gearet. Se afsnit, for vedligeholdelse.
	Motoren er leveret uden olie, se motorvejledningen for korrekt brug.
	En fræser må ikke bruges til andet arbejde end som beskrevet i betjeningsvejledningen.
	Brug kun tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovligt. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade som forårsages p.g.a. montering af uoriginale dele.
	Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere i brugen.
	Den der betjener maskinen er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen når andre, især børn eller dyr er i nærheden.
	Mindreårige må ikke betjene maskinen.
	Maskinen må kun lånes ud til personer, som er fortrolig med betjening af maskinen. Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder medleveres.
	Fræseren må kun betjenes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.
	De, fra fabrikken monterede styreenheder, som f.eks. koblingskablet fra håndtaget må ikke fjernes eller afdækkes.
	Check altid før start, at bolte og møtrikker er spændt.
	Udstødningen bliver varm under brug, vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med udstødningen. Vær opmærksom på at udstødningen er varm i længere tid efter motoren er slukket.
	Anvend kun maskinen I dagslys eller i godt oplyste omgivelser.
	Vær opmærksom på at finde godt fodfæste, ved arbejde på skråninger.
	Gå, løb aldrig med maskinen.

	Vær opmærksom på din og maskinens balance, når der ændres retning på skråninger.
	Anvend ikke maaskinen på ekstrem stejle skråninger.
	Vær forsigtig når du trækker maskinen mod dig.
	Vær opmærksom på ikke at ændre ikke ved motorens indstillinger.
	Stop motoren, når du forlader motoren og før tankning.
	Benzin er meget brandfarlig.
	Opbevar kun brændstof i beholdere der er beregnet til brændstof.
	Tank udendørs og ryg ikke mens der tankes.
	Tank før maskinen startes, tank ikke mens motoren kører, eller er varm.
	Tør spildt brændstof op. Start ikke maskinen I et opråde, hvor der tidligere er spildt brændstof. Flyt maskinen til nyt område før start.
	Luk omhyggeligt alle brændstofbeholdere efter tankning.
	Andend ikke maskinen i et lukket rum, udstødningsgasserne indeholder kuldixiod, som er en dødelig lugtfri gasart.
	Rør ikke ved bevægelige dele.
	Vær opmærksom på ikke at opbevare, bruge eller spilde brændstof I nærhenden af åben ild. Hermed menes også andre maskiner, som kan foresage en gnist.
	Transporter ikke maskinen med brændstof i tanken.

”Pas på roterende knive”
Arbejde med maskinen på stejle skråninger er farligt!
Benyt kun maskinen på områder, hvor den kan håndteres sikkert!

Montering

1. Figur 1 viser kassens indhold
    a. Fræserknive
    b. Jordspyd med transporthjul
    c. Fræser med kabler
    d. Overstyr
    e. Betjeningsvejledning og monteringsbolte
    f. Understyr, højre og venstre

2. Monter de to understyr med den medfølgende bolt. Vær opmærksom på at vende styrene rigtigt.
   Styr (a.) skal monteres til højre. Styr (b.) skal monteres til venstre.
   Figur 2, 3.

3. Monter overstyr med de medfølgende boltsæt. Vær opmærksom på at pilene på plastkonsollerne er overfor hinanden, når de monteres.
   Figur 4, 5.

4. Monter gaskabel(a.) og koblingskabel(b.) som vist på billedet.
   Figur 4

5. Monter fræserknive og jordspyd med de medfølgende splitbolte og splitter.
   Figur 7, 8.

Vedligeholdelse

Fedt påfyldes, indtil det løber ud af påfyldningshullet, når maskinen står vandret.

- Afmonter tændrørshætten på motoren.
- Påfyld fedt på gearet.
  Fedtdunken stilles i en spand med varmt vand. Dette vil gøre konsistensen tyndere. Og derved nemmere at fylde i gearet. Undgå at klippe for meget af spidsen på dunken. Det er vigtigt, at spidsen er så spids som overhovedet muligt.
  Fedt påfyldes, indtil det løber ud af påfyldningshullet, når maskinen står vandret.
- Aktiver koblingsgreb og træk 3 gange i startsnoren, for at få fedtet fordelt i gearet.
- Påfyld derefter en gang til, indtil gearet er fyldt op.
- Monter og spænd skruen.
- Monter tændrørshætten på motoren.

Figur 6

Kontroller og efterfyld gearer for hver 5. arbejdstime.

Beklædning

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.

Brug

	Før brug inspecer altid visuelt at maskinen ikke er unødvendigt slidt eller ødelagt. Udskift slidte eller ødelagte dele inden start.
	Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at bolte på fræseren er efterspændt.
	Start motoren ifølge motorproducentens instruktiooner, med fødderne i god afstand til fræserknivene.
	Løft aldrig maskinen, mens motoren kører.

The dangerzone while operating the machine are indicated on figure 12, A.

Start:

1. Placer gashåndtaget i choker/fuld gasposition, figure 10.
   Hvis motoren allerede er varm, er det ikke nødvendig med choker.
2. Træk let i motorens starthåndtag indtil der føles modstand, træk da i ét langt træk.
   Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden.
3. Reguler chokeren indtil motoren kører jævnt.

Stop:

1. Placer gashåndtaget i “low” position og lad motoren køre i et stykke tid.
2. Når motoren er kommet ned i omdrejninger, flyt gashåndtaget til fuld stop, figur 11.

Under brug af fræseren er det kun nødvendligt at bruge de 2 håndtag i brugerens zone, figure 12.

Hobby fræseren er beregnet til at kultivere i køkkenhaver og blomsterbede. Endvidere kan den udstyres med forskelligt tilbehør til en række arbejdsopgaver.
Læs motorens vejledning nøje, og vær fortrolig med specielt start og stop af motoren.

Når koblingsgrebet på højre side af styret trykkes ned, begynder maskinens knive at rotere. Det er vigtigt, at håndtaget trykkes helt i bund, dvs. mod styret, for at sikre optimal spænding af remmen, der overfører kræfterne fra motoren til transmissionen.

Fræseren kan have tendens til at springe fremad ved brug i meget hård jord. Hvis dette er tilfældet, sænk da jordspyddet til maksimum.

Jorden skal typisk køres over 2-3 gange i forskellige retninger.
Figur 9

Undgå at fræse i meget våd jord, da der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

Bemærk: Gearet kan blive meget varm under kørsel.

Bemærk at håndtagene kan vibrere under brug, det er derfor tilrådeligt ikke at bruge maskinen i mere end 2 timer ad gangen.

Justering af jordspyd

Jordspyddet kan indstilles til fræsning i forskellige dybder. Jo dybere jordspyddet sidder, jo dybere arbejder fræserknivene, og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er vigtig for at lette arbejdet. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbundsforholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

Rengøring af fræser

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.

Motor

Motoren er leveret uden olie og brændstof. **Husk påfyldning af motorolie inden start.**

Oplysninger om brug og vedligeholdelse af motoren findes i den vedlagte motorvejledning.

Motoren er leveret uden olie. Se den vedlagte motormanual for korrekt brug af motoren.

Transport

Hvis manskinen er den oprindelige kasse fra producenten, kan den flyttes ved at løfte i håndtagene i hverside af papkassen.

Hvis maskinen er samlet kan maskinen flyttes ved at bruge de støttehjul de rer monteret på maskinen. Pres styren nedefter indtil knivene er fri af underlaget, skub eller træk herefter maskinen.

Hvis maskinen transporteres med bil, vær opmærksom på at den er sikkert fixeret.

Transporter ikke maskinen med brændstof i tanken.

Opbevaring

Følg proceduren herunder hvis maskine ikke skal bruge for længere tid. Dette vil forlænge maskinens levetid.

Brug en haveslange til at vaske jord og slidt af med. Frigør fræserknivene for senegræs og lignende. Rengør altid labels med en fugtig klud, ellers vil de blive beskadiget. Tør maskinen over med en olievædet klud for at forebygge rust.

Brug aldrig en højtryksrenser

Opbevar altid din maskine i rene, tørre omgivelser.

Opbevar aldrig maskiner med brændstof i tanken.

Lad altid motoren køle af inden opbevaring i et lukket område.

Udskift slidte og ødelagte dele.

Udskift slidte og ødelagte lyddæmpere.

Dræn kun brændstof udendørs.

Specifikationer

Model	**Hobby 300 B**	**Hobby 370 TG**	**Hobby 400 B**	**HMH37/38**
Engine model	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Længde (mm)	1210	1210	1210	1210
Bredde (mm)	510	510	510	510
Højde (mm)	1020	1020	1020	1020
Wægt (kg)	29	29	29	29
Knivhastighed (rpm)	120	120	120	120
Arbejdsbredde	38	38	38	38
Arbejdsdybde	20	20	20	20

Fedt type	Multifak EP-0

Lydtrykket er tilhørende værdier er malt ifølge standard : EN 1553:1996.
Testresultatet er : 81.1 dB(A) and 92.67 dB(A)

Vibrationerne i betjeningshåndtagene er malt ifølge standard : EN 1033:1995
Testresultatet er : 4.12 m/s^2

Støj og vibration

1. Hvis man er udast for støj over 85dB(A) er der risiko for varig høreskad. Anvend altid høreværm ved brug af maskinen
2. Kørsel ved lav gas kan reducere støj og vibrationer fra maskinen.
3. For at begrænse støjen fra maskinen, bør den altid anvendes I et åbent miljø.
4. Vibrationer I håndtaget kan reducers, hvis handtaget holdes I et fast greb.
5. For at reducere vibrationer i maskinen, bør den kun bruges på et plant underlag
6. For ikke at genere naboer, anvend kun maskinen I dagtimerne.
7. Anvend altid beskyttelsestøj under brug af maskinen, såsom handsker, og høreværn.
8. Hvil 30 minutter for hver 2. arbejdstime.

Sliddele

For fræsere solgt under brandet ”Texas” og ”HMH”, yder Texas A/S 3 års reklamationsret på fabrikationsfejl. Garantien omfatter ikke sliddele, såsom:

Kabel	Tændrør
Startfjeder	Startsnor
Kontakt	Startpal
Kilerem	Tanklåg
Gear	Luftfilter
Koblingsdele	Membram
Strammerulle	Tændspole
	C.D.I.

På disse sliddele yder Texas 1 års garanti.

Arbejdsløn som følge af udskiftning af dele heraf, dækkes ikke.

Read instruction manual before you start the machine.

Table of contents

Safety regulations 16
Assembly instructions 19
Label on the machine 7
Maintenance 19
Clothing 20
Operation 20
Adjusting the depth skid 21
Cleaning the tiller 21
Engine 21
Transportation 22
Storage 22
Specifications 23
Noise and vibration precautions 23
Motor maintenance schedule 24
Consumable parts 24

Spare parts
Parts list and explosive drawings for the specific product, can be found on our website **www.texas.dk**
If you can find part numbers yourself, this will speed up the service.

To purchase spare parts, please contact your dealer.

Congratulations on purchasing your new rotary tiller. Although we are confident that it will live up to your expectations, in order to get the most out of your new garden tool, first please read the instructions carefully, especially the safety regulations, which are marked with the following symbol:

Safety regulations

When using the tiller, the following safety instructions should be carefully followed. Always make sure that you can stop the machine at once and switch the engine off in the event of an accident. All instructions for safety and maintenance are for your own benefit.

These equipments should only be assembled by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

	The machine should only be operated be suitable trained persons.
	Always keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
	The machine should not be used in potential explosive atmospheres
	The gear is greased on delivery, never run the machine without grease on the gear. See Maintenance section.
	Never use the tiller for any work other than that described in the manual.
	Use only original accessories and spares. Fitting unauthorised parts can be dangerous and is therefore illegal. The manufacturer waives all liability in the event of an accident or other damage caused by use of non-original parts.
	Before using the machine, ask the dealer or another expert to show you how to operate it.
	The person operating the machine is responsible for the safety of others in the vicinity. Never use the machine when anyone else, especially children or animals, is nearby.
	The machine must not be used by children.
	The machine should only be lent to persons who know how to use it. Always make sure they have the manual as well.
	The tiller should only be operated by fit and healthy individuals. If you get tired, take frequent breaks. Never use the machine after drinking alcohol.
	The factory-fitted control units, such as the gear cable from the handle, must not be removed or covered.
	Always check that nuts and bolts are tight before starting the machine.
	The exhaust becomes hot during operation. Be careful not to touch.
	Work only in daylight or in good artificial light.
	Always be sure of your footing on slopes.
	Walk, never run with the machine.
	Show extreme caution when changing direction on slopes.
	Do not work on excessive steep slopes.

	Use extreme caution when pulling the machine towards you.
	Do not change the engine governor setting or over speed the engine.
	Stop the engine whenever you leave the machine and before refueling.
	WARNING Petrol is highly flammable.
	Store fuel in containers specially designed for this purpose.
	Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
	Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
	If the petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have disappeared.
	Replace all fuel tank and container caps securely.
	DO NOT run engine in an enclosed area or in a confined space. Exhaust gases contain carbon monoxide, an odorless and deadly poison.
	DO NOT place hands or feet near moving or rotating parts.
	DO NOT store, spill or use gasoline near an open flame, or devices such as a stove, furnace, or water heater that use a pilot light or devices which can create a spark.
	DO NOT transport unit with fuel in tank.

“Be careful of rotating blades”
Using the machine on steep slopes is dangerous!
Only use the machine in areas where it can be operated safely.

Assembly instructions

1. Figure 1 shows the contents of the kit:
   a. Blades.
   b. Depth skid with transport wheels.
   c. Tiller with cables.
   d. Upper handlebar
   e. User manual and mounting bolts.
   f. Lower handlebars, right and left.

2. Fit the two lower handles using the accompanying bolt. Make sure that the handles are turned the right way.
   Fit handle (a.) on the right and handle (b.) on the left.
   Figure 2, 3.

3. Fit the upper handle using the accompanying bolt set.
   Pay attention to the arrows on the plastic brackets. They must be aligned when mounting.
   Figure 4, 5.

4. Mount the throttle cable (a.) and clutch cable (b.) as shown in the figure.
   Figure 4

5. Apply grease to the transmission, as described in this manual.
   Figure 6.

6. Mount blades, depth skid and transport wheels using the accompanying cotter bolts and pins
   Figure 7, 8.

Maintenance

The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.

Add grease until it runs out of the filler hole when the machine is horizontal.

- Remove the spark plug cover on the engine.
- Add grease to the gear.
  Place the pack of grease in a bucket of warm water. This will make the consistency thinner, so it is easier to add to the gear. Avoid cutting off too much of the tip on the pack. It is important that the tip is as pointed as possible.
  Add grease until it comes out of the filler hole when the machine is horizontal.
- Operate the clutch lever and pull the starter cord 3 times to distribute the grease around the gear.
- Then add more grease until the gear is full.
- Fit and tighten the screw.
- Fit the spark plug cover on the engine.

Figure 6

Check and top up the gears after every 5 working hours.

Clothing

When working with the tiller, close-fitting work clothes, sturdy work gloves, hearing protection and boots with non-skid soles and steel toe caps are compulsory.

Operation

	Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance
	Remove all foreign bodies form the area before use. Stone, glass, branches, etc. can damage the tiller. Check that all bolts on the tiller are tightened.
	Start the engine carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the blade.
	Never pick up or carry a machine while the engine is running.

The dangerzone while operating the machine are indicated on figure 12, A.

Starting:

4. Set the throttle handle to choker/full throttle, figure 10.
   If the engine is already warm it is not necessary to use the choke.
5. Pull the engine's starting cord slowly until you feel resistance. Then pull in one long draw. Never let the starting cord run back by itself, always follow it with your hand.
6. Regulate the choke until the engine is running evenly.

Stopping:

3. Turn the gas control to a "low" position and let the engine run for a while.
4. If the engine is mounted with a cabelregulated throttle, full stop, figure 11.

When operating the tiller it is only necessary to use the 2 main handles shown in the operator's zone, figure 12.

The tiller is designed for cultivating vegetable gardens and flowerbeds. The machine can also be equipped with various accessories for a variety of tasks.
Read the instructions carefully and make sure you are familiar with how to start and stop the engine in particular.

When the clutch cable on the right side of the handle is pressed down, the blades are activated. It is important that the handle is pressed fully down to the handlebar. This will ensure optimum tightening of the belt, which transfers the power from the engine to the transmission. Release the handle to stop the blades rotation.

Working on hard soils the machine may jump forward, if so, lower the depth skid to the maximum.

The ground should generally be tilled 2-3 times in different directions.
Figure 9

Do not cultivate very wet soil, as clods will be formed, and these are difficult to break up again. Very dry soil may need to be cultivated twice.

Note: The transmission becomes very hot during use.

Note that the handlebar may vibrate during operation; therefore it is recommended not to use the machine for longer than 2 hours in every session.

Adjusting the depth skid

The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.

The depth skid can be adjusting for tilling to different depths. The deeper the depth skid in the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. The correct cultivating depth will lighten your workload. The setting for the depth skid depends on the soil conditions, and we recommend doing several trials to see how deep the depth skid should be, so that you can work optimally in your soil.

Cleaning the tiller

The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.

The tiller should be cleaned after use. Use your garden hose and wash off soil and dirt. Clean the rotor shaft of any grass, etc. The chassis number should only be wiped with a moist cloth otherwise it may be damaged. Avoid using a high pressure cleaner for cleaning.

Engine

The engine is delivered without oil or fuel. **Remember to fill the engine with engine oil before starting.**

Follow the guidelines in the user manual for correct use and maintenance of the engine.

The engine is delivered without oil. See the attached engine manual for correct use of the engine.

Transportation

If the machine is still in the carton provided from the manufacturer, it can be moved by lifting in the two handles on each side of the box.

If the machine is assembled, the consumer can move the machine by using the transport wheels fitted on the machine. Push the handlebar downwards, until the blades are clear of the ground, then push or pull the machine.

When transporting the machine by car, make sure it is securely fastened.

Do not transport the machine with fuel in the fueltank.

Storage

Follow the procedure below when the machine is to be left unused for a long period. This will ensure the machine has a long service life.

Use your garden hose to wash off any soil and dirt. Clean the rotor shaft of any grass, etc. The chassis number should only be cleaned with a moist cloth otherwise it may be damaged. Avoid using a high pressure cleaner for cleaning. Clean the tiller with a damp cloth so all the surfaces are clean. Wipe the surface with an oily cloth to prevent rust.

You should always store your machine in a clean, dry location.

Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.

Allow the engine to cool before storing in any closure.

To reduce the hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease.

Replace worn or damaged parts for safety.

Due to high sound pressure replace faulty silencers.

If the Fuel tank has to be drained, this shall be done out doors.

Specifications

Model	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Engine model	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Length (mm)	1210	1210	1210	1210
Width (mm)	510	510	510	510
Height (mm)	1020	1020	1020	1020
Weight (kg)	29	29	29	29
Blade speed (rpm)	120	120	120	120
Working width	38	38	38	38
Working depth	20	20	20	20

Grease type	Multifak EP-0

The sound pressure and power levels measured according to prEN 1553:1996.
The result of the test are : 81.1 dB(A) and 92.67 dB(A)

The level of vibrations on handlebar grips measured according to EN 1033:1995
The result of the test are : 4.12 m/s^2

Noise and vibration precautions

9. Prolonged exposure to noise levels above 85 dB(A) is a hazardous to hearing. Always wear ear protection when operation or working around the machine.
10. Running at low speed can reduce noise and vibration.
11. In order to lower the noise, the machine should be operated in an open environment.
12. The vibration can be lowered if the handle is grasped firmly.
13. In order to lower the vibrations, use the machine on as flat surfaces as possible.
14. In order not to disturb others, the machine should only be used in daytime.
15. Always wear protective clothes when working with the machine such as gloves and ear protection during operation.
16. Rest 30 minutes after every two hours of working time.

Motor maintenance schedule

	Before use, Every time	Every 10 hours	Every 50 hours	Every 300 hours
Oil check	X			
Change oil		X (1)		
Clean air filter		X (2)		
Clean spark plug, adjust spacing of celectrodes			X	
Adjust valves				X (3)
Remove carbon deposits from cylinder lead				X (3)
Reface valves				X (3)
Check blade	X (4)			

(1) Should be changed after the 2 first hours, and then after every 10 hours, or at least once a year.
(2) If the machine are operated under very dirty conditions, the air filter should be cleaned daily, or after every 5 hours operation.
(3) In most cases these repairs require special tools, if in doubt, ask your dealer.
(4) Replace blade when broken. Only use original parts, part number 90240021.

Consumable parts

For tillers sold under the brand “Texas”/ “HMH”, Texas A/S provides 3 years warranty on fabrication, for machines sold within Europa. The warranty does not cover fast easy wearing parts such as :

Cabels
Recoilspring
Switches
Belts
Transmission
Clutchparts
Tension rolls
Sparkplug
Recoilrope
Recoilratchet
Fueltankcover
Airfilter
Diaphragm
Ignition coil
C.D.I.

For consumable parts Texas A/S provides 1 year warranty. Labour costs for covering exchange of consumable parts is not covered by the warranty.

Läs igenom bruksanvisningen innan du startar maskinen.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter.....25
Monteringsanvisningar.....27
Etiketter på maskinen 7
Underhåll 28
Kläder 29
Användning.....29
Justera djupstoppet 30
Rengöring av jordfräsen.....30
Motor.....30
Transport 31
Förvaring.....31
Specifikationer 32
Försiktighetsåtgärder vid buller och vibrationer 32
Schema för motorunderhåll.....33
Förbrukningsdelar.....33

Reservdelar

Lista över reservdelar och ritningar till den specifika produkten finns på vår webbplats **www.texas.dk**
Om du själv hittar artikelnummer till reservdelar underlättar det servicen.

Kontakta din återförsäljare för att köpa reservdelar.

Vi gratulerar till inköpet av din nya jordfräs. Vi är säkra på att den kommer att leva upp till dina förväntningar, men för att du ska få ut det mesta av ditt nya trädgårdsredskap bör du först noggrant läsa igenom instruktionerna, särskilt säkerhetsföreskrifterna, som är markerade med denna symbol:

Säkerhetsföreskrifter

Dessa säkerhetsföreskrifter ska följas noggrant när du använder jordfräsen. Stäng alltid av maskinen omedelbart och stäng av motorn om en olycka inträffar. Alla säkerhets- och underhållsinstruktioner är till för dig.

Denna utrustning får endast monteras av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer.

	Maskinen får endast användas av personer med lämplig erfarenhet.
	Tänk alltid på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror för andra personer eller deras egendom.
	Maskinen får inte användas i potentiellt explosiva miljöer.
	Växeln är smord vid leverans. Kör aldrig maskinen utan smord växel. Se avsnittet Underhåll.
	Använd aldrig jordfräsen till något annat syfte än vad som beskrivs i bruksanvisningen.
	Använd endast tillbehör och reservdelar i original. Montering av ej godkända delar kan vara farligt och är därför ej tillåtet. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar vid olycka eller annan skada som orsakats av användning av delar som inte är original.
	Innan du använder maskinen bör du låta återförsäljaren eller annan expert visa dig hur den används.
	Den person som använder maskinen ansvarar för säkerheten för personer i närheten. Använd aldrig maskinen när andra personer, särskilt barn och djur, befinner sig i närheten.
	Maskinen får inte användas av barn.
	Maskinen får endast lånas ut till personer som vet hur den används. Se även till att personerna har läst igenom bruksanvisningen.
	Fräsen ska endast användas av friska, fysiskt lämpade personer. Ta många raster om du blir trött. Använd aldrig maskinen om du har druckit alkohol.
	De fabriksmonterade kontrollenheterna, till exempel växelkabeln från handtaget, får inte tas bort eller täckas över.
	Kontrollera alltid att muttrar och bultar sitter fast ordentligt innan du startar maskinen.
	Avgasröret blir varmt under användning. Rör inte vid det,
	Använd maskinen endast i dagsljus eller med god belysning.
	Var noga med att stå stadigt när du arbetar på en sluttning.
	Gå, spring inte, med maskinen.
	Var ytterst försiktig när du byter riktning på en sluttning.
	Använd inte maskinen på alltför branta sluttningar.

	Var ytterst försiktig när du drar maskinen mot dig.
	Ändra inte motorns regulatorinställning och låt inte motorn rusa.
	Stoppa alltid motorn när du ska gå ifrån maskinen och innan du fyller på bränsle.
	VARNING Bensin är mycket lättantändligt.
	Förvara bränslet i särskilda bränsledunkar.
	Fyll endast på bränsle utomhus. Rök inte medan du fyller på bränsle.
	Fyll på bränsle innan du startar motorn. Ta aldrig bort bränslelocket och fyll inte på bensin med motorn är igång eller medan motorn är varm.
	Om du spiller bensin, försök inte starta motorn utan flytta undan maskinen från bensinspillet och undvik att skapa någon form av gnistor tills bensinångorna har dunstat bort.
	Var noga med att sätta på locken till bränsletank och bränsledunk ordentligt.
	Låt INTE motorn gå i ett slutet eller begränsat utrymme. Avgaserna innehåller kolmonoxid, en luktfri och dödlig gas.
	Håll INTE händer eller fötter i närheten av rörliga eller roterande delar.
	Förvara INTE, spill INTE ut och använd INTE bensin nära en öppen låga eller enheter som t.ex. en spis, kamin eller vattenberedare med låga eller någon som helst anordning som kan skapa en gnista.
	Transportera INTE maskinen med bränsle i tanken.

"Var försiktig med de roterande knivarna"
Det är farligt att använda maskinen i branta backar!
Använd endast maskinen på platser där den kan användas säkert.

Monteringsanvisningar

1. Figur 1 visar kartongens innehåll:
   a. Knivblad
   b. Djupstopp med transporthjul
   c. Fräs med kablar
   d. Övre handtag
   e. Bruksanvisning och monteringsbultar
   f. Nedre handtag, höger och vänster

2. Montera de två nedre handtagen med den medföljande bulten. Kontrollera att handtagen är vända åt rätt håll.
   Montera handtag (a.) till höger och handtag (b.) till vänster.
   Figur 2, 3.

3. Montera det övre handtaget med den medföljande bultuppsättningen.
   Var uppmärksam på pilarna på plastfästena. De måste vara justerade mot varandra vid montering.
   Figur 4, 5.

4. Montera gaskabeln (a.) och kopplingskabeln (b.) enligt figuren.
   Figur 4

5. Smörj växellådan enligt instruktionerna i denna bruksanvisning.
   Figur 6.

6. Montera knivblad, djupstopp och transporthjul med de övriga medföljande sprintbultarna och stiften.
   Figur 7, 8.

Underhåll

Motorn ska vara stoppad när du ska utföra underhåll och rengöring, byta verktyg samt när maskinen transporteras på annat sätt än av egen kraft.

Tillsätt smörjmedel tills det rinner ut från påfyllningshålet när maskinen står horisontellt.

- Ta bort tändstiftshatten på motorn.
- Smörj växellådan.
  Placera förpackningen med smörjmedlet i en hink med varmt vatten. Det tunnar ut smörjmedlets konsistens, så att det blir lättare att smörja växellådan. Klipp inte av för mycket av förpackningens topp. Det är viktigt att toppen förblir så spetsig som möjligt. Tillsätt smörjmedel tills det rinner ut från påfyllningshålet när maskinen står horisontellt.
- Aktivera kopplingsspaken och dra i startsnöret 3 gånger för att fördela smörjmedlet i växellådan.
- Häll därefter på mer smörjmedel, tills växellådan är full.
- Sätt på och dra åt skruven.
- Sätt tillbaka tändstiftshatten på motorn.

Figur 6

Kontrollera och smörj växellådan var 5:e arbetstimme.

Kläder

När du arbetar med fräsen ska du bära lämpliga arbetskläder (ej löst sittande), kraftiga arbetshandskar, hörselkåpor och halkfria stövlar, stålhätta är obligatoriskt.

Användning

	Innan du börjar arbeta ska du alltid kontrollera visuellt att verktygen inte är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade element och bultar i omgångar för att bevara balansen.
	Avlägsna alla främmande föremål från området före arbetet. Sten, glas, kvistar och liknande kan skada jordfräsen. Kontrollera att alla bultar är åtdragna.
	Starta motorn omsorgsfullt enligt anvisningar från tillverkaren och med fötterna på behörigt avstånd från knivbladen.
	Lyft aldrig upp och bär aldrig en maskin medan motorn är igång.

Farozonen medan maskinen används visas i figur 12, A.

Start:

1. Ställ in gashandtaget på choke/full gas, figur 10.
   Om motorn redan är varm behöver du inte använda choken.
2. Dra sakta i motorns startsnöre tills du känner ett motstånd. Dra därefter med en lång sammanhängande rörelse. Låt aldrig startsnöret själv rulla tillbaka, utan följ med det med handen.
3. Reglera choken tills motorn går jämnt.

Stopp:

1. Vrid gasreglaget till ett ”lågt” läge och låt motorn gå en stund till.
2. Om motorn har kabelreglerad gas, fullt stopp, figur 11.

När du använder fräsen behöver du bara använda de 2 huvudhandtag som visas i operatörszonen, figur 12.

Fräsen har utformats för grönsaksträdgårdar och blomrabatter. Maskinen kan även utrustad med olika tillbehör och utföra en rad olika uppgifter.
Läs noga igenom instruktionerna och förvissa dig om att du kan starta och framför allt stoppa maskinen.

När du trycker ner kopplingskabeln på höger sida av handtaget, aktiveras knivbladen. Det är viktigt att trycka ner handtaget helt mot styret. Då spänns remmen optimalt, vilket överför kraften från motorn till växellådan. Släpp handtaget för att stoppa de roterande knivbladen.

När du arbetar på styva jordar kan maskinen hoppa framåt. I sådant fall ska du sänka djupstoppet till max. läge.

Jorden behöver vanligtvis fräsas 2-3 gånger i olika riktningar.
Figur 9

Använd inte fräsen i mycket blöt jord eftersom det då bildas klumpar som är svåra att dela sönder. Mycket torr och hård jord kan behöva bearbetas två gånger.

Obs! Växellådan blir mycket varm under drift.

Tänk på att handtaget kan vibrera under drift. Därför rekommenderas du att inte använda jordfräsen mer än 2 timmar per arbetspass.

Justera djupstoppet

Motorn ska vara stoppad när du ska utföra underhåll och rengöring, byta verktyg samt när maskinen transporteras på annat sätt än av egen kraft.

Djupstoppet kan justeras så att du kan använda jordfräsen på olika djup. Ju längre ned i jorden djupstoppet är, desto djupare ned arbetar sig knivbladen och desto saktare rör sig maskinen framåt. Rätt arbetsdjup gör det lättare att utföra jobbet. Vilket djup som är bäst beror på jorden, och vi rekommenderar att du provar dig fram för att se hur långt ned djupstoppet bör vara för att du ska få bäst resultat.

Rengöring av jordfräsen

Motorn ska vara stoppad när du ska utföra underhåll och rengöring, byta verktyg samt när maskinen transporteras på annat sätt än av egen kraft.

Jordfräsen ska rengöras efter användning. Spola av jord och smuts med en trädgårdsslang. Ta bort gräs och liknande från knivbladens axel. Ramnumret bör endast torkas av med en fuktig trasa, annars kan det skadas. Använd inte högtryckstvätt för att rengöra jordfräsen.

Motor

Motorn levereras utan olja och bränsle. **Kom ihåg att fylla motorn med motorolja innan du startar den.**

Följ riktlinjerna i användarhandboken för korrekt användning och underhåll av motorn.

Motorn levereras utan olja. Se medföljande motorhandbok för korrekt användning av motorn.

Transport

Om maskinen ligger kvar i kartongen från tillverkaren, kan du flytta den genom att lyfta i de två handtagen på kartongens sidor.

Om maskinen är monterad kan du flytta den genom att använda de transporthjul som sitter på maskinen. Tryck ner handtaget tills knivbladen går fria från marken, och knuffa eller dra eller maskinen.

När du transporterar maskinen i bil måste du säkra den ordentligt.

Transportera inte maskinen med bränsle i bränsletanken.

Förvaring

Följ instruktionerna nedan när maskinen inte ska användas under en längre tidsperiod. På så sätt får maskinen en lång livslängd.

Använd trädgårdsslangen för att tvätta av jord och smuts. Ta bort gräs och liknande från knivbladens axel. Ramnumret bör endast rengöras med en fuktig trasa, annars kan det skadas. Använd inte högtryckstvätt för att rengöra jordfräsen. Rengör fräsen med en fuktig trasa så att alla ytor är rena. Torka av utsidan med en oljad trasa för att motverka rost.

Förvara alltid maskinen på en torr, ren plats.

Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken inuti en byggnad, där bensinångorna kan nå en öppen låga eller gnista.

Låt motorn svalna innan du ställer in maskinen i ett slutet utrymme.

Minska risken genom att hålla motor, ljuddämpare och bensinförvaringsområdet fritt från växtmaterial och överskottsfett.

Byt ut slitna eller skadade delar för säkerhetens skull.

Om ljuddämparen går sönder ska den ersättas pga. det höga ljudtrycket.

Om bränsletanken måste tömmas, ska detta göras utomhus.

Specifikationer

Modell	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Motormodell	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Längd (mm)	1210	1210	1210	1210
Bredd (mm)	510	510	510	510
Höjd (mm)	1020	1020	1020	1020
Vikt (kg)	29	29	29	29
Knivhastighet (v/min)	120	120	120	120
Arbetsbredd	38	38	38	38
Arbetsdjup	20	20	20	20

Smörjmedelstyp	Multifak EP-0

Ljudtryck och effektnivåer uppmätta enligt prEN 1553:1996.
Testresultaten är: 81,1 dB(A) och 92,67 dB(A)

Vibrationsnivån för handtagsgreppen är uppmätt enligt EN 1033:1995
Testresultaten är: 4,12 m/s^2

Försiktighetsåtgärder vid buller och vibrationer

1. Långvarig exponering för bullernivåer över 85dB(A) kan skada hörseln. Bär alltid hörselskydd när du använder eller arbetar nära maskinen.
2. Om maskinen körs med låg hastighet kan det minska buller och vibrationer.
3. För att minska buller ska maskinen användas i en öppen omgivning.
4. Vibrationerna kan minskas genom att du fattar ett stadigt tag runt handtaget.
5. Minska vibrationerna genom att använda maskinen på så jämna underlag som möjligt.
6. Använd endast maskinen under dagtid, för att inte störa andra.
7. Bär alltid skyddskläder när du använder maskinen, t.ex. handskar och hörselskydd under drift.
8. Vila i 30 minuter efter varje tvåtimmars arbetspass.

Schema för motorunderhåll

	Före användning, varje gång	Var 10:e arbetstimme	Var 50:e arbetstimme	Var 300:e arbetstimme
Kontrollera olja	X			
Byta olja		X (1)		
Rengöra luftfilter		X (2)		
Rengöra tändstift, justera elektrodavstånd			X	
Justera ventiler				X (3)
Ta bort kolrester från cylinderledning				X (3)
Slipa om ventiler				X (3)
Kontrollera knivblad	X (4)			

(1) Ska bytas efter de 2 första timmarna, och därefter var 10:e timme, eller minst en gång per år.
(2) Om maskinen används i mycket smutsiga förhållanden ska luftfiltret rengöras dagligen, eller efter 5 arbetstimmar.
(3) Oftast kräver dessa reparationer specialverktyg. Om du är tveksam, rådfråga din återförsäljare.
(4) Byt ut trasiga knivblad. Använd endast originaldelar, artikelnummer 90240021.

Förbrukningsdelar

För jordfräsar som säljs under märket “Texas”/ ”HMH”, tillhandahåller Texas A/S 3 års fabrikationsgaranti för maskiner som sålts inom Europa. Garantin omfattar inte delar som slits snabbt som t.ex.:

Kablar
Rekylfjäder
Omkopplare
Remmar
Växellåda
Kopplingsdelar
Spännrullar
Tändstift
Startsnöre
Rekylspärr
Bränsletanklock
Luftfilter
Membran
Tändspole
CDI

Texas A/S tillhandahåller 1 års garanti för förbrukningsdelar. Garantin gäller inte arbetskostnad vid utbyte av förbrukningsdelar.

Vor dem Gebrauch des Gerätes ist die Bedienungsanleitung durchzulesen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften....34
Zusammenbauanweisung....37
Schilder am Gerät....7
Inspektion....37
Zweckmäßige Bekleidung....38
Betrieb....38
Einstellen des Tiefenanschlags....39
Reinigung der Motorhacke....39
Motor....40
Transport....40
Aufbewahrung....40
Technische Daten....41
Vorkehrungen gegen Lärm und Vibrationen....41
Inspektionsplan für den Motor....42
Verbrauchsteile....42

Ersatzteile
Eine Teileliste und Explosionszeichnungen für das jeweilige Teil sind auf unserer Website **www.texas.dk** zu finden.
Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert das unsere Arbeit. Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Motorhacke. Wir sind davon überzeugt, dass dieses Gerät Ihren Erwartungen vollauf gerecht wird! Um die Möglichkeiten Ihres Gartengeräts bestmöglich auszuschöpfen, ist es wichtig, dass Sie zuerst diese Bedienungsanleitung gründlich durchlesen. Beachten Sie vor allem die Sicherheitsvorschriften, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind:

Sicherheitsvorschriften

Während der Arbeit mit der Motorhacke müssen die Sicherheitsanweisungen genauestens befolgt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie im Falle eines Unfalls das Gerät unverzüglich stoppen und den Motor ausschalten können. Sämtliche Anweisungen bezüglich Sicherheit und Wartung dienen Ihrer eigenen Sicherheit.

	Diese Ausrüstungsteile dürfen nur vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder ausgebildetem Personal angebaut werden.
	Die Motorhacke darf nur von Personen bedient werden, die zuvor eingewiesen wurden.
	Der Gerätebetreiber bzw. -besitzer ist dafür verantwortlich, dass andere Personen keine Verletzungen oder Schäden an ihrem Eigentum erleiden.
	Die Benutzung des Gerätes in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
	Das Getriebe ist werkseitig geschmiert, doch ist nachfolgend stets auf ausreichende Schmierung zu achten. Siehe Kapitel über Inspektion.
	Die Motorhacke darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Arbeiten verwendet werden.
	Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile. Der Anbau nicht genehmigter Teile kann gefährlich sein und ist daher unzulässig. Wir lehnen jegliche Haftung ab für Unfälle oder sonstige Schäden, die durch den Anbau von nicht originalen Teilen verursacht werden.
	Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es vom Fachhändler oder jemand anderem fachkundig erklärt worden sein.
	Der Benutzer des Geräts ist für andere, sich im Arbeitsbereich aufhaltende Personen verantwortlich. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn sich sonst jemand in der Nähe befindet – insbesondere Kinder oder Tiere.
	Die Benutzung des Geräts durch Minderjährige ist untersagt.
	Das Gerät darf nur von Personen ausgeliehen werden, die mit seiner Bedienung vertraut sind. Geben Sie ihnen sicherheitshalber auch diese Anleitung mit.
	Die Motorhacke darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Sollte die Arbeit ermüden, sind regelmäßige Pausen einzulegen. Nach dem Genuss von Alkohol darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.
	Die werkseitig montierten Steuereinheiten wie z. B. das Kupplungskabel des Handgriffs dürfen nicht entfernt oder zugedeckt werden.
	Überprüfen Sie vor dem Start immer, ob Bolzen und Muttern fest angezogen sind.
	Da der Auspuff während des Gebrauchs heiß wird, darf er nicht berührt werden.
	Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
	Beim Arbeiten an Böschungen auf festen Stand achten.
	Niemals mit dem Gerät in der Hand laufen.

	Beim Richtungswechsel an Böschungen ist besondere Vorsicht geboten.
	Nicht an sehr steilen Böschungen arbeiten.
	Beim Heranziehen an den Körper ist besondere Vorsicht geboten.
	Keine Einstellungen verändern, z. B. zum Erreichen eines höheren Tempos.
	Der Motor ist beim Verlassen des Gerätes und beim Betanken abzuschalten.
	Warnhinweis! Treibstoff ist sehr leicht entflammbar.
	Treibstoff darf nur in zulässigen Kanistern aufbewahrt werden.
	Nur im Freien betanken und dabei nicht rauchen.
	Treibstoff ist vor dem Anlassen des Motors aufzufüllen. Bei laufendem oder noch heißem Motor darf keinesfalls Treibstoff nachgefüllt werden.
	Wurde Treibstoff verschüttet, darf der Motor nicht gestartet werden. Das Gerät ist aus diesem Bereich zu bringen und es sind Zündquellen zu vermeiden, bis der Treibstoffdampf verdunstet ist.
	Verschlüsse am Tank und Kanister wieder fest aufsetzen.
	Keinesfalls das Gerät in geschlossenen Räumen laufen lassen. Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das geruchlos ist.
	Die Gliedmaßen sind von sich bewegenden Teilen fernzuhalten.
	Der Umgang mit Benzin in der Nähe einer offenen Flamme bzw. Geräten wie Öfen, Herden oder Boilern, die mit Zündflamme oder Funkenzündung arbeiten, ist unzulässig.
	Bei Transporten muss der Gerätetank leer sein.

„Geben Sie auf die rotierenden Hackmesser acht!"
Es ist gefährlich, das Gerät an steilen Böschungen zu benutzen!
Es darf nur dort eingesetzt werden, wo sichere Handhabung gewährleistet ist!

Zusammenbauanweisung

1. Abb. 1 zeigt den Inhalt der Verpackung:
   a. Hackmesser
   b. Tiefenanschlag und Transporträder
   c. Motorhacke mit Kabeln
   d. Oberer Lenkholm
   e. Bedienungsanleitung und Montageschrauben
   f. Unterer Lenkholm, rechts und links

2. Montieren Sie den unteren Lenkholm mit den mitgelieferten Bolzen und Muttern. Achten Sie auf die Lenkrohre, rechts und links ist unterschiedlich. Montieren Sie Rohr (a.) auf der rechten und Rohr (b.) auf der linken Seite. Abb. 2, 3.

3. Befestigen Sie den oberen Lenkholm mit den mitgelieferten Bolzen und Handrädern. Achten Sie auf die Pfeile an den Kunststoffhalterungen. Die Montage muss so erfolgen, dass sie einander gegenüberliegen. Abb. 4, 5.

4. Montieren Sie das Gaskabel (a.) und das Kupplungskabel (b.) wie in der Abbildung gezeigt. Abb. 4

5. Schmieren Sie das Getriebe, wie in dieser Anleitung beschrieben. Abb. 6.

6. Hackmesser, Tiefenanschlag und Transporträder mit den mitgelieferten Bolzen und Splinten anbauen. Abb. 7, 8.

Inspektion

Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Werkzeugwechsel und Transport dürfen nur bei abgeschaltetem Motor erfolgen.

Mit Schmiermittel befüllen, bis dieses bei waagerecht stehendem Gerät aus der Einfüllöffnung herausläuft.

- Zündkerzenstecker am Motor abnehmen.
- Schmiermittel ins Getriebe geben.
  Die Schmiermittelpackung in einen Eimer mit heißem Wasser stellen. Dadurch wird die Konsistenz dünnflüssiger und lässt sich leichter ins Getriebe einfüllen. Schneiden Sie nur ein kleines Stück von der Spitze der Schmiermittelpackung ab. Wichtig ist, dass das Oberteil möglichst spitz ist.
  Mit Schmiermittel befüllen, bis dieses bei waagerecht stehendem Gerät aus der Einfüllöffnung herausläuft.
- Den Griff für die Getriebekupplung halten und dreimal die Startschnur ziehen, damit sich das Schmiermittel im Getriebe verteilen kann.
- Danach noch so viel hinzugeben, bis das Getriebe gefüllt ist.

- Schraube aufsetzen und anziehen.
- Den Zündkerzenstecker wieder aufstecken.

Abb. 6

Das Getriebe ist nach jeweils 5 Betriebsstunden zu überprüfen und zu schmieren.

Zweckmäßige Bekleidung

Tragen Sie bei der Arbeit mit der Hacke eng anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappe.

Betrieb

	Vor dem Gebrauch sind die Werkzeuge auf Beschädigungen und Verschleißspuren zu überprüfen. Beschädigte oder verschlissene Teile und Schrauben sind – um Unwucht zu vermeiden – komplett auszutauschen.
	Der mit dem Gerät zu bearbeitende Bereich ist von Fremdkörpern zu befreien. Steine, Glas, Äste usw. können nämlich die Hacke beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben am Gerät angezogen sind.
	Das Gerät umsichtig und gemäß den Herstelleranweisungen starten. Dabei die Füße von den Messern fernhalten.
	Bei laufendem Motor darf die Hacke niemals angehoben oder getragen werden.

Die Gefahrenzone, die bei Arbeiten mit dem Gerät zu beachten ist, geht aus der Abb. 12 A hervor.

Start:

1. Bringen Sie den Gashebel in die Position Choke/Vollgas (Abb. 10).
   Bei heißem Motor ist kein Choke erforderlich.
2. Das Startseil des Motors langsam ziehen, bis Widerstand zu merken ist, dann kraftvoll auf ganzer Länge durchziehen.
3. Das Startseil keinesfalls zurückschnellen lassen, sondern stets mit der Hand zurückführen.
4. Den Choke regeln, bis der Motor gleichmäßig läuft.

Stopp:

1. Den Gashebel in Position „low“ bringen und den Motor noch eine Weile laufen lassen.
2. Sollte der Motor mit einem Gaszug ausgestattet sein, ist auf „STOP“ zu stellen (Abb. 11).

Für das Arbeiten mit der Hacke werden nur die beiden Handgriffe benutzt (s. Abb. 12) benötigt.

Die Hacke wird zur Kultivierung von Gemüsegärten und Blumenbeeten verwendet. Des Weiteren kann sie mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.
Lesen Sie die Anleitung genau durch und machen Sie sich insbesondere mit den Start- und Stoppvorgängen des Motors vertraut.

Wenn der Kupplungsgriff auf der rechten Seite hinabgedrückt wird, beginnen die Messer des Geräts zu rotieren. Der Handgriff muss ganz nach unten gedrückt werden, d. h., gegen den Holm, damit eine optimale Spannung des Riemens, der die Kraft vom Motor zum Achsantrieb überführt, erreicht wird.
Beim Loslassen des Handgriffs wird die Drehung der Messer unterbrochen.

Beim Arbeiten in hartem Boden kann das Gerät zum „Springen“ neigen. In diesem Fall ist der Tiefenanschlag ganz auszufahren.

Der Boden sollte im Allgemeinen in zwei bis drei Richtungen bearbeitet werden, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.
Abb. 9

Arbeiten Sie nicht in sehr nasser Erde, da sich sonst Schollen bilden, die schwer wieder aufzubrechen sind. Sehr trockener Boden muss möglicherweise zweimal bearbeitet werden.

Hinweis: Das Getriebe wird während des Gebrauchs sehr heiß.

Da der Griff bei der Arbeit vibrieren kann, empfiehlt es sich, nicht länger als 2 Stunden an einem Stück zu arbeiten.

Einstellen des Tiefenanschlags

Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Werkzeugwechsel und Transport dürfen nur bei abgeschaltetem Motor erfolgen.

Der Tiefenanschlag kann auf drei verschiedene Arbeitstiefen eingestellt werden. Je tiefer er in der Erde sitzt, desto tiefer graben sich die Messer ein und desto langsamer ist der Vortrieb des Gerätes. Die richtige Bearbeitungstiefe erleichtert Ihre Arbeit. Die Einstellung für die richtige Bearbeitungstiefe hängt vom Boden ab, weshalb wir empfehlen, mehrere Versuche durchzuführen, um herauszufinden, wie weit der Tiefenanschlag auszufahren ist, damit Sie in Ihrem Boden optimal arbeiten können.

Reinigung der Motorhacke

Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Werkzeugwechsel und Transport dürfen nur bei abgeschaltetem Motor erfolgen.

Das Gerät sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Nehmen Sie den Gartenschlauch und spritzen Sie Erde und Schmutz herunter. Reinigen Sie den Rotorschaft von Gras usw., die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, da Sie sonst riskieren, dass sie beschädigt wird. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger.

Motor

Der Motor wird ohne Öl und Treibstoff geliefert. **Denken Sie daran, Motoröl in den Motor einzufüllen, bevor Sie beginnen.**

Folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung für den richtigen Gebrauch und die Wartung des Motors.

Der Motor wird ohne Öl geliefert. Zum korrekten Gebrauch des Motors beachten Sie bitte die beiliegende Anleitung für den Motor.

Transport

Das noch nicht zusammengebaute Gerät kann im Lieferkarton mittels der beiden dort befindlichen Griffe transportiert werden.

Das zusammengebaute Gerät lässt sich mittels der daran befestigten Räder befördern. Den Griff nach unten drücken, bis die Messer vom Boden freikommen, dann das Gerät ziehen oder drücken.

Beim Transport im Auto ist auf ordnungsgemäße Befestigung zu achten.

Bei Transporten muss der Gerätetank leer sein.

Aufbewahrung

Wenn das Gerät einmal über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, müssen folgende Anweisungen beachtet werden. Die Lebensdauer Ihres Geräts wird dadurch deutlich verlängert.

Spritzen Sie mit dem Gartenschlauch Erde und Schmutz herunter. Reinigen Sie den Rotorschaft von Gras usw., die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, da Sie sonst riskieren, dass sie beschädigt wird. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, sodass alle Oberflächen sauber sind. Befeuchten Sie die Oberfläche mit einem in Öl getauchten Lappen, um Rostansatz zu vermeiden.

Bewahren Sie Ihr Gerät immer an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Mit Benzin im Tank darf das Gerät wegen der Bildung von Dämpfen nicht in Räumen stehen, wo offene Flammen oder Funkenbildung vorkommen können.

Vor dem Wegstellen und Abdecken muss das Gerät erst abkühlen.

Zur Verminderung von Gefahren sind Motor und Schalldämpfer sowie der Bereich, in dem das Benzin aufbewahrt wird, von Pflanzenresten und Schmierfett freizuhalten.

Verschlissene oder defekte Teile sind sicherheitshalber auszutauschen.

Defekte Schalldämpfer sind wegen des hohen Schalldruckpegels auszutauschen.

Muss der Kraftstofftank ausgeleert werden, hat dies im Freien zu erfolgen.

Technische Daten

Modell	**Hobby 300 B**	**Hobby 370 TG**	**Hobby 400 B**	**HMH37/38**
Motortyp	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Länge (mm)	1210	1210	1210	1210
Breite (mm)	510	510	510	510
Höhe (mm)	1020	1020	1020	1020
Gewicht (kg)	29	29	29	29
Rotationsgeschwindigkeit, Messer (U/min)	120	120	120	120
Arbeitsbreite	38	38	38	38
Arbeitstiefe	20	20	20	20

Schmiermitteltyp	Multifak EP-0

Der Schalldruckpegel entspricht den Anforderungen der Norm prEN 1553/1994.
Die Testergebnisse lauten: 81,1 dB(A) und 92,67 dB(A).

Die Vibrationsbelastung entspricht den Anforderungen der Norm EN 1033/1995.
Das Testergebnis lautet: 4.12 m/s^2

Vorkehrungen gegen Lärm und Vibrationen

1. Es ist schädlich, sich längere Zeit einem Schalldruckpegel über 85 dB(A) auszusetzen. Daher ist bei laufendem Motor stets ein Gehörschutz zu tragen.
2. Lärm und Vibrationen lassen sich durch niedriges Tempo dämpfen.
3. Um den Lärm erträglich zu halten, darf ferner nur im Freien gearbeitet werden.
4. Vibrationen lassen sich durch festes Umfassen der Griffe mindern.
5. Ferner sollte die Motorhacke über möglichst ebenes Gelände geführt werden.
6. Um andere Personen nicht zu belästigen, sollte nur tagsüber gearbeitet werden.
7. Beim Arbeiten mit dem Gerät ist Schutzausrüstung (Handschuhe, Gehörschutz usw.) zu benutzen.
8. Nach jeweils 2 Arbeitsstunden ist eine halbe Stunde Pause einzulegen.

Inspektionsplan für den Motor

	Vor jeder Inbetriebnahme	Alle 10 Std.	Alle 50 Std.	Alle 300 Std.
Ölstand prüfen.	X			
Ölwechsel		X (1)		
Luftfilter reinigen		X (2)		
Zündkerze reinigen, Elektroden prüfen und ggf. Abstand einstellen.			X	
Ventile einstellen				X (3)
Ablagerungen vom Zylinderkopf entfernen.				X (3)
Ventile schleifen.				X (3)
Messer überprüfen.	X (4)			

(1) Ist nach den ersten beiden Stunden, dann nach 10 Stunden und dann mindestens einmal pro Jahr zu wechseln.
(2) Wird in sehr staubigen Bereichen gearbeitet, ist der Luftfilter nach 5 Stunden bzw. täglich zu reinigen.
(3) Ob für Reparaturen Spezialwerkzeug erforderlich ist, kann man bei seinem Händler erfragen.
(4) Defekte Messer sind auszutauschen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden (Ersatzteil-Nr. 90240021).

Verbrauchsteile

Für Motorhacken der Marke „Texas”/ “HMH“ gewährt die Fa. Texas A/S eine 3-jährige Garantie auf Fertigungsfehler, wenn die Geräte innerhalb Europas verkauft werden. Die Garantie erstreckt sich jedoch nicht auf Verbrauchsteile wie …

Kabel	Zündkerze	Zündspule
Rückholfeder	Anreißleine	Thyristorzündung
Schalter	Sperrklinke	Spannwalzen
Riemen	Tankdeckel	Membrane
Getriebe	Luftfilter	Kupplungsteile

Auf Verbrauchsteile gewährt die Fa. Texas A/S eine 1-jährige Garantie. Die im Zuge des Austauschs erforderlichen Arbeiten fallen nicht unter die Garantie.

Lisez le manuel d'utilisation avant de démarrer la machine.

Table des matières

Consignes de sécurité 43
Instructions de montage.....46
Étiquettes sur la machine.....7
Entretien 46
Vêtements.....47
Utilisation 47
Réglage du patin de profondeur 48
Nettoyage du motoculteur.....48
Moteur.....49
Transport 49
Rangement 49
Caractéristiques techniques.....50
Précautions relatives au bruit et aux vibrations.....50
Calendrier de maintenance du moteur.....51
Pièces d'usure 51

Pièces de rechange
La liste des pièces et les schémas éclatés de ce produit sont disponibles sur notre site Web **www.texas.dk**
Si vous trouvez vous-même la référence de la pièce, cela vous permettra d'être servi plus rapidement.

Pour l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter votre distributeur.

Félicitations pour l'achat de votre nouveau rotoculteur. Nous sommes convaincus qu'il répondra parfaitement à vos attentes, et pour tirer le meilleur de votre nouvel outil de jardin, nous vous recommandons de commencer par lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, qui sont indiquées par le symbole suivant :

Consignes de sécurité

Respectez scrupuleusement ces consignes de sécurité lorsque vous utilisez le motoculteur. Assurez-vous toujours de pouvoir arrêter immédiatement la machine et couper le moteur en cas d'accident. Toutes les instructions de sécurité et d'entretien sont pour votre bien.

Ces équipements doivent être assemblés uniquement par le fabricant, l'un de ses agents de maintenance ou une autre personne qualifiée.

	La machine doit être utilisée uniquement par des personnes adéquatement formées.
	N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à des tiers ou à leurs biens.
	La machine ne doit pas être utilisée dans une atmosphère présentant des risques d'explosion.
	L'embrayage est graissé à la livraison, ne faites jamais tourner la machine sans graisse sur l'embrayage. Voir la section Entretien.
	N'utilisez jamais le motoculteur pour d'autres travaux que ceux décrits dans le manuel.
	Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces non autorisées peut s'avérer dangereuse et est donc illégale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident ou de tout autre dommage causé par l'utilisation de pièces non agréées.
	Avant que vous n'utilisiez la machine, votre distributeur ou un autre expert doit vous montrer comment s'en servir.
	L'opérateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes à proximité. N'utilisez jamais la machine quand d'autres personnes sont à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.
	La machine ne doit pas être utilisée par des enfants.
	La machine ne doit être prêtée qu'à des personnes sachant s'en servir. Prêtez toujours le manuel avec la machine.
	Le motoculteur doit être utilisé uniquement par des personnes en bonne santé. Si vous êtes fatigué, faites des pauses fréquentes. N'utilisez jamais la machine après avoir bu de l'alcool.
	Les unités de commande montées en usine, telles que le câble d'embrayage de la poignée, ne doivent pas être déposées ni recouvertes.
	Vérifiez toujours que les boulons sont bien serrés avant de démarrer la machine.
	L'échappement chauffe pendant l'utilisation. Ne le touchez pas.
	Travaillez toujours à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
	Veillez à votre rythme de déplacement dans les pentes.
	Marchez en utilisant la machine, ne courez jamais.
	Soyez extrêmement prudent lors des changements de direction en pente.

	Ne travaillez pas sur des pentes trop raides.
	Soyez extrêmement prudent lorsque vous tirez la machine vers vous.
	Ne changez pas le réglage du limiteur de régime et ne forcez pas le moteur à tourner plus vite.
	Arrêtez le moteur dès que vous devez vous éloigner de la machine et avant de faire le plein.
	ATTENTION Carburant hautement inflammable.
	Stockez le carburant dans des conteneurs conçus à cet effet.
	Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez jamais pendant le plein.
	Faites le plein avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant pendant que le moteur tourne ou est encore chaud.
	Si du carburant est répandu, n'essayez pas de démarrer le moteur ; éloignez la machine et évitez toute source d'ignition jusqu'à disparition des vapeurs de pétrole.
	Remettez correctement en place tous les bouchons de réservoir et de conteneur.
	Ne faites PAS tourner le moteur dans un espace clos ou confiné. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel sans odeur.
	Ne placez PAS vos mains ou vos pieds près de pièces mobiles ou rotatives.
	Ne stockez, ne répandez ou n'utilisez PAS d'essence près d'une flamme nue ou d'appareils tels qu'une cuisinière, un fourneau, un chauffe-eau avec témoin lumineux ou des appareils susceptibles de créer une étincelle.
	Ne transportez PAS l'unité avec du carburant dans le réservoir.

"Attention aux lames rotatives"
L'utilisation de la machine sur un terrain en pente est dangereuse !
N'utilisez la machine que dans les endroits où sa manipulation peut se faire en toute sécurité.

Instructions de montage

1. La figure 1 montre le contenu du kit :
    a. Lames
    b. Patin de profondeur avec roues de transport
    c. Motoculteur et câbles
    d. Guidon supérieur
    e. Manuel d'utilisation et boulons de montage
    f. Guidons inférieurs, droit et gauche

2. Fixez les deux poignées inférieures à l'aide du boulon fourni. Assurez-vous que les poignées sont tournées du bon côté.
   Montez la poignée (a.) à droite et la poignée (b.) à gauche.
   Figures 2, 3.

3. Fixez la poignée supérieure à l'aide du jeu de boulons fourni.
   Faites attention aux flèches sur les crochets en plastique. Ils doivent être alignés une fois montés.
   Figures 4, 5.

4. Montez le câble d'accélérateur (a.) et le câble d'embrayage (b.) comme indiqué dans la figure.
   Figure 4

5. Graissez la transmission comme décrit dans ce manuel.
   Figure 6.

6. Montez les lames, le patin de profondeur et les roues de transport à l'aide des boulons et clavettes fournis
   Figures 7, 8.

Entretien

Le moteur doit être arrêté pendant les opérations de maintenance et de nettoyage, pendant le remplacement des outils et pendant le transport.

Ajoutez de la graisse jusqu'à ce que l'orifice de remplissage déborde lorsque la machine est à l'horizontale.

- Retirez le couvercle de bougie du moteur.
- Graissez l'embrayage.
  Placez le paquet de graisse dans un seau d'eau chaude. Cela fluidifiera la graisse de sorte à faciliter le graissage de l'embrayage. Ne coupez pas trop l'embout du paquet. L'embout doit être le plus pointu possible.
  Ajoutez de la graisse jusqu'à ce que l'orifice de remplissage déborde lorsque la machine est à l'horizontale.
- Actionnez la manette d'embrayage et tirez trois fois sur le cordon de démarrage pour distribuer la graisse autour de l'embrayage.
- Puis ajoutez de la graisse jusqu'à ce que l'embrayage soit plein.
- Montez et serrez la vis.

- Placez le couvercle de bougie sur le moteur.

Figure 6

Vérifiez l'embrayage après 5 heures de fonctionnement et ajoutez de la graisse si nécessaire.

Vêtements

Lorsque vous utilisez le motoculteur, portez des vêtements ajustés, d'épais gants de travail, une protection sonore et des bottes antidérapantes à coque en acier (obligatoire).

Utilisation

	Avant utilisation, inspectez toujours visuellement la machine pour vérifier qu'aucun outil n'est usé ou endommagé. Lorsqu'un élément ou un boulon est usé ou endommagé, remplacez tout le jeu pour préserver l'équilibre.
	Retirez tous les corps étrangers de la zone avant utilisation. Les pierres, le verre, les branches, etc. peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez que tous les boulons du motoculteur sont serrés.
	Démarrez doucement le moteur conformément aux instructions du fabricant et les pieds bien éloignés des lames.
	Ne soulevez ou ne portez jamais la machine pendant que le moteur tourne.

Les zones dangereuses pendant l'utilisation de la machine sont indiquées à la figure 12,A.

Démarrage :

1. Placez la manette d'accélération en position étranglée/pleine puissance, figure 10. Si le moteur est déjà chaud, il n'est pas nécessaire d'utiliser la position étranglée.
2. Tirez doucement sur le cordon de démarrage du moteur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Tirez ensuite un grand coup. Ne laissez jamais le cordon de démarrage revenir seul en place, accompagnez toujours le mouvement de la main.
3. Réglez le papillon des gaz jusqu'à ce que le moteur tourne uniformément.

Arrêt :

1. Placez la commande des gaz en position basse et laissez tourner le moteur un moment.
2. Si le moteur est monté avec une accélération commandée par câble, arrêtez totalement, figure 11.

Pour diriger le motoculteur, les deux 2 manettes principales montrées dans la zone de l'opérateur, figure 12, suffisent.

Le motoculteur est conçu pour cultiver les jardins potagers et les plates-bandes de fleurs. La machine peut également être équipée de différents accessoires pour différentes tâches.

Lisez attentivement les instructions pour être à l'aise lors du démarrage et de l'arrêt du moteur.

Lorsque vous abaissez le câble d'embrayage à droite de la manette, les lames s'actionnent. Il est important que la manette soit complètement abaissée sur le guidon. Ceci assure une tension optimale de la courroie qui transfère la puissance du moteur à la transmission. Relâchez la manette pour stopper la rotation des lames.

Les sols durs peuvent faire sauter la machine vers l'avant. Si c'est le cas, abaissez le patin de profondeur au maximum.

En général, le sol doit être cultivé 2 à 3 fois dans des directions différentes.
Figure 9

Ne cultivez pas de terre très mouillée car des blocs de terre difficiles à casser peuvent se former. Les sols très secs peuvent nécessiter deux passages.

Remarque : la transmission chauffe beaucoup pendant l'utilisation.

Notez que le guidon peut vibrer pendant le fonctionnement ; il est par conséquent recommandé de ne pas utiliser la machine plus de 2 heures d'affilée.

Réglage du patin de profondeur

Le moteur doit être arrêté pendant les opérations de maintenance et de nettoyage, pendant le remplacement des outils et pendant le transport.

Le patin de profondeur peut être réglé pour travailler le sol à différentes profondeurs. Plus le patin est enfoncé profondément dans le sol, plus les lames travaillent en profondeur et plus la machine avance lentement. Choisir la bonne profondeur vous facilitera le travail. La bonne profondeur dépend de l'état du sol, et nous vous recommandons de faire plusieurs essais pour régler la profondeur du patin afin d'obtenir un résultat optimal sur votre sol.

Nettoyage du motoculteur

Le moteur doit être arrêté pendant les opérations de maintenance et de nettoyage, pendant le remplacement des outils et pendant le transport.

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Nettoyez l'arbre de rotor de toute herbe, etc. Le numéro de châssis doit être essuyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Moteur

Le moteur est fourni sans huile ni carburant. **N'oubliez pas de faire le plein avant de démarrer.**

Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour une utilisation et un entretien corrects du moteur.

Le moteur est fourni sans carburant. Voir le manuel du moteur ci-joint pour plus d'informations sur l'utilisation correcte du moteur.

Transport

Si la machine est encore dans le carton du fabricant, vous pouvez la déplacer en la levant à l'aide des deux poignées de chaque côté du carton.

Si la machine est assemblée, vous pouvez la déplacer à l'aide des roues de transport montées sur la machine. Poussez le guidon vers le bas jusqu'à ce que les lames ne touchent plus le sol, puis poussez ou tirez la machine.

Pour transporter la machine en voiture, arrimez-la fermement.

Ne transportez pas la machine avec du carburant dans le réservoir.

Rangement

Suivez la procédure ci-après si la machine doit rester inutilisée pour une longue période. Ceci préservera la durée de vie de la machine.

Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Nettoyez l'arbre de rotor de toute herbe, etc. Le numéro de châssis doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Nettoyez le motoculteur à l'aide d'un chiffon humide pour que toutes les surfaces soient propres. Passez un chiffon imbibé d'huile sur la surface pour empêcher la corrosion.

Rangez toujours votre machine dans un lieu sec et propre.

Ne stockez jamais l'équipement avec du carburant dans le réservoir dans un lieu ou les vapeurs sont susceptibles d'atteindre une flamme ouverte ou une étincelle.

Laissez refroidir le moteur avant de le ranger dans un espace clos.

Pour réduire les risques, évitez toute accumulation de végétaux et de graisse dans le moteur, le silencieux et la zone de stockage du carburant.

Remplacez les pièces usées ou endommagées pour votre sécurité.

Remplacez les silencieux défectueux pour éviter une trop forte pression sonore.

Le réservoir de carburant doit être vidangé en extérieur.

Caractéristiques techniques

Modèle	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Modèle de moteur	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Longueur (mm)	1210	1210	1210	1210
Largeur (mm)	510	510	510	510
Hauteur (mm)	1020	1020	1020	1020
Poids (kg)	29	29	29	29
Vitesse des lames (tours/min)	120	120	120	120
Largeur de travail	38	38	38	38
Profondeur de travail	20	20	20	20

Type de graisse	Multifak EP-0

La pression sonore et la puissance sont mesurées conformément à prEN 1553:1996.
Le test donne les résultats suivants : 81,1 dB(A) et 92,67 dB(A).

Le niveau de vibrations sur les poignées du guidon est mesuré conformément à EN 1033:1995.
Le test donne les résultats suivants : 4,12 m/s^2

Précautions relatives au bruit et aux vibrations

1. Une exposition prolongée à des niveaux sonores supérieurs à 85dB(A) constitue un risque pour l'audition. Portez toujours une protection sonore lorsque vous travaillez avec ou à proximité de la machine.
2. L'utilisation à une faible vitesse peut réduire le bruit et les vibrations.
3. Pour réduire le bruit, utilisez la machine en plein air.
4. Vous pouvez réduire les vibrations en tenant fermement la poignée.
5. Pour réduire les vibrations, utilisez la machine sur des surfaces les plus plates possible.
6. Pour éviter toute nuisance, utilisez la machine uniquement pendant la journée.
7. Portez toujours des vêtements de protection lorsque vous utilisez la machine, par exemple des gants et une protection sonore.
8. Prenez une pause de 30 minutes toutes les deux heures.

Calendrier de maintenance du moteur

	Avant chaque utilisation	Toutes les 10 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 300 heures
Vérification de l'huile	X			
Remplacement de l'huile		X (1)		
.Nettoyage du filtre à air		X (2)		
Nettoyage de la bougie, réglage de l'espacement des électrodes			X	
Réglage des soupapes				X (3)
Retrait des dépôts de carbone du fil du cylindre				X (3)
Regarniture des soupapes				X (3)
Vérification des lames	X (4)			

(1) À changer après les 2 premières heures, puis toutes les 10 heures ou au moins une fois par an.
(2) Si la machine fonctionne dans des conditions de saleté extrême, le filtre à air doit être nettoyé quotidiennement ou toutes les 5 heures.
(3) Dans la plupart des cas, ces réparations requièrent des outils spéciaux ; en cas de doute, demandez conseil à votre distributeur.
(4) Remplacez les lames lorsqu'elles sont cassées. Utilisez uniquement des pièces d'origine, référence 90240021.

Pièces d'usure

Pour les motoculteurs commercialisés sous les marques ‘’Texas’’ / ‘’HMH’’, Texas A/S offre 3 ans de garantie de fabrication pour les machines vendues en Europe. Cette garantie ne couvre pas les pièces d'usure rapide telles que :

Câbles
Ressort du dévidoir
Interrupteurs
Courroies
Transmission
Pièces d'embrayage
Rouleaux tendeurs
Bougie
Cordon du dévidoir
Cliquet du dévidoir
Couvercle du réservoir de carburant
Filtre à air
Diaphragme
Bobine d'allumage
Allumage électronique

Texas A/S offre une garantie de 1 an sur les pièces d'usure. La main d'œuvre pour le remplacement des pièces n'est pas couverte par la garantie.

Lees deze handleiding voordat u de machine gebruikt.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften 52
Montage-instructies 55
Labels op de machine 7
Onderhoud 55
Kleding 56
Werking 56
De diepteregelaar aanpassen 57
De tuinfrees reinigen 57
Transport 58
Opslag 58
Specificaties 59
Voorzorgsmaatregelen geluid en vibraties 59
Onderhoudsschema motor 60
Slijtageonderdelen 60

Reserveonderdelen
Reserveonderdelen en schema's voor het specifieke product kunnen op onze website **www.texas.dk** gevonden worden. Als u zelf de onderdeelnummers kunt vinden, zal de levering sneller verlopen.

Gefeliciteerd met uw nieuwe rotatietuinfrees. We zijn ervan overtuigd dat de machine volledig aan uw verwachtingen zal voldoen. Om uw nieuwe tuingereedschap optimaal te kunnen benutten, dient u echter eerst de instructies goed door te lezen, met name de veiligheidsvoorschriften, die zijn aangegeven met het volgende symbool:

Veiligheidsvoorschriften

Volg bij het gebruik van de tuinfrees de volgende veiligheidsvoorschriften nauwgezet op. Zorg er altijd voor dat u de machine onmiddellijk kunt stilzetten en schakel de motor uit bij een ongeval. Alle instructies voor veiligheid en onderhoud zijn er in uw eigen belang.

Deze uitrusting dient enkel geassembleerd te worden door de fabrikant, zijn serviceverantwoordelijk of daarvoor gekwalificeerde personen.

	Deze machine mag enkel bediend worden door daarvoor opgeleide personen.
	Denk er steeds aan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren voor andere personen of hun eigendom.
	Deze machine mag niet worden gebruikt in potentieel explosieve omgevingen
	Het mechanisme is geolied bij levering, start de machine nooit zonder olie op het mechanisme. Zie het gedeelte Onderhoud.
	Gebruik de tuinfrees nooit voor andere werkzaamheden dan in de handleiding is beschreven.
	Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen. Het aanbrengen van niet-geautoriseerde onderdelen kan gevaarlijk zijn en is daarom niet toegestaan. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor ongevallen of andere schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van niet-originele onderdelen.
	Laat u voordat u de machine gebruikt door de leverancier of een andere expert instrueren in de bediening van de machine.
	De persoon die de machine bedient, is verantwoordelijk voor de veiligheid van anderen in de omgeving. Gebruik de machine nooit als er anderen, en in het bijzonder kinderen of dieren, in de buurt zijn.
	De machine mag niet worden gebruikt door minderjarigen.
	De machine mag alleen worden uitgeleend aan personen die weten hoe de machine moet worden gebruikt. Zorg er steeds voor dat ze over de handleiding kunnen beschikken.
	De tuinfrees mag alleen worden gebruikt door gezonde personen in goede lichamelijke conditie. Neem regelmatig een pauze als u moe wordt. Gebruik de machine nooit nadat u alcohol hebt gedronken.
	De in de fabriek aangebrachte bedieningseenheden, zoals de versnellingskabel aan de handgreep, mogen niet worden verwijderd of bedekt.
	Controleer voordat u de machine start altijd of alle bouten en moeren stevig vastzitten.
	De uitlaat wordt heet tijdens werking. Raak deze nooit aan.
	Werk enkel bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
	Zorg steeds voor een stevig steunpunt op hellingen.
	Loop met de machine, ren er nooit mee.
	Wees steeds heel voorzichtig bij het veranderen van richting op een helling.

	Werk niet op extreem steile hellingen.
	Wees steeds heel voorzichtig als u de machine naar u toe trekt.
	Verander de motorinstellingen niet en laat de motor niet te snel draaien.
	Stop de motor wanneer u de machine verlaat en voordat u bijtankt.
	WAARSCHUWING Benzine is uiterst brandbaar.
	Sla benzine op in daarvoor bestemde houders.
	Bijtanken moet buiten gebeuren en u mag niet roken tijdens het bijtanken.
	Vul de benzine vooraleer u de motor start. Verwijder nooit de dop van de benzinetank of voeg nooit benzine toe terwijl de motor in werking is of wanneer de motor warm is.
	Start de motor niet als u benzine gemorst hebt, maar verwijder de machine van de plaats van het morsen en vermijd elke vorm van ontsteking tot wanneer de benzinedampen verdwenen zijn.
	Vervang nauwgezet alle benzinetank- en houderdoppen.
	Laat de motor NIET draaien in een afgesloten omgeving of een nauwe ruimte. Uitlaatgassen bevatten koolstofmonoxide, een reukloos en dodelijk gif.
	Breng GEEN handen of voeten in de nabijheid van bewegende of roterende onderdelen.
	Benzine mag niet opgeslagen, gemorst of gebruikt worden in de nabijheid van een vlam of apparaten zoals een kachel, een oven of een boiler die een waakvlam gebruiken of in de nabijheid van apparaten die een vonk kunnen voortbrengen.
	Transporteer het apparaat NIET met benzine in de tank.

”Let op! roterende bladen”
Op hellingen werken is gevaarlijk!
Gebruik de machine alleen op plaatsen waar deze veilig kan bediend worden.

Montage-instructies

1. In Afbeelding 1 ziet u de inhoud van het pakket:
    a. Bladen.
    b. Diepteregeling met transportwielen.
    c. Tuinfrees met snoeren.
    d. Bovenste handgreep
    e. Gebruikshandleiding en montagebouten.
    f. Onderste handgrepen, rechts en links.

2. Bevestig de twee onderste handgrepen met de bijgeleverde bout. Zorg ervoor dat de handgrepen in de juiste richting wijzen.
   Plaats handgreep (a.) aan de rechterkant en handgreep (b.) aan de linkerkant.
   Afbeelding 2, 3.

3. Monteer de bovenste handgreep met de bijgeleverde boutenset.
   Let op de pijltjes op de plastic stangen. Deze moeten bij de montage worden uitgelijnd.
   Afbeelding 4, 5.

4. Monteer de gaskabel (a.) en de koppelingskabel (b.) zoals aangegeven in de afbeelding.
   Afbeelding 4

5. Breng het vet aan op de transmissie, zoals wordt beschreven in deze handleiding.
   Afbeelding 6.

6. Monteer de bladen, diepteregelaar en transportwielen met gebruik van de meegeleverde splitbouten en -pennen
   Afbeelding 7, 8.

Onderhoud

De motor moet worden uitgezet voor onderhoud en schoonmaken, bij het verwisselen van gereedschap en wanneer het apparaat niet op eigen kracht getransporteerd moet worden.

Voeg vet toe tot wanneer het uit het vulgat loopt wanneer de machine horizontaal staat.

- Verwijder het bougiedeksel van de motor.
- Voeg vet toe aan het mechanisme.
  Plaats het pak vet in een emmer warm water. Hierdoor wordt het vet beduidend dunner, waardoor het makkelijk is om op het mechanisme aan te brengen. Vermijd te veel van de punt van het pak te snijden. Het is belangrijk dat de punt zo scherp mogelijk blijft.
  Voeg vet toe tot wanneer het uit het vulgat loopt wanneer de machine horizontal staat.
- Bedien de koppeling en trek 3 maal aan het startkoord om het vet over het mechanisme te verspreiden.
- Voeg dan meer vet toe tot wanneer het mechanisme vol zit.
- Plaats de schroef en draai deze vast.
- Plaats het bougiedeksel van de motor.

Afbeelding 6

Controleer en vul het mechanisme bij na elke 5 werkuren.

Kleding

Draag als u de tuinfrees gebruikt nauwsluitende werkkleding,
stevige werkhandschoenen, gehoorbescherming en laarzen met
antislipzolen. Stalen neuzen zijn verplichten.

Werking

	Controleer voor gebruik altijd of het gereedschap niet versleten of beschadigd is. Vervang versleten of beschadigde elementen en bouten in sets om de balans te bewaren
	Verwijder alle vreemde elementen uit de omgeving voor gebruik. Steen, glas, takken e.d. kunnen de tuinfrees beschadigen. Controleer of alle bouten op de tuinfrees stevig vastzitten.
	Start de motor zorgvuldig volgens de instructies van de fabrikant en met de voeten op een veilige afstand van de bladen.
	Een machine mag nooit worden opgepakt of gedragen terwijl de motor nog aan staat.

De gevarenzones tijdens bediening van de machine zijn aangegeven op afbeelding 12, A.

Starten:

1. Zet de gashendel op choker/vol gas, afbeelding 10.
   Als de motor al warm is, is het niet nodig de choke te gebruiken.
2. Trek traag aan het startkoord van de motor tot u een weerstand voelt. Trek dan in een lange trekbeweging aan het startkoord. Laat het startkoord nooit los, volg het steeds met uw hand.
3. Regel de choke tot wanneer de motor normaal draait.

Stoppen:

1. Draai de gashendel naar een "lage" instelling en laat de motor een tijdje lopen.
2. Als de motor is uitgerust met een gaskabel, volledige stop, afbeelding 11.

Bij bediening van de tuinfrees is het enkel noodzakelijk om de 2 hoofdhendels te gebruiken zoals getoond in de bedieningszone, afbeelding 12.

De tuinfrees is bedoeld voor het cultiveren van groentetuinen en bloembedden. De machine kan ook worden uitgerust met een gamma aan accessoires voor een reeks aan taken.
Lees de instructies zorgvuldig en zorg dat u vertrouwd bent met het starten en stoppen van de motor.

Als de koppelingskabel aan de rechterkant wordt ingedrukt, worden de bladen geactiveerd. Druk de hendel helemaal tot aan de handgreep in. Hierdoor wordt de band waarmee het vermogen van de motor wordt overgebracht naar de transmissie, optimaal aangespannen. Laat de hendel los om de rotatie van de bladen de stoppen.

Werken op een harde ondergrond kan ervoor zorgen dat de machine vooruit springt. In dit geval moet de diepteregelaar tot het maximum worden verlaagd.

De ondergrond moet over het algemeen 2-3 maal gefreesd worden in verschillende richtingen.
Afbeelding 9

Niet cultiveren in zeer natte grond, omdat zich dan klompen aarde vormen die moeilijk te breken zijn. Heel droge grond moet mogelijk tweemaal worden gecultiveerd.

Let op: De transmissie wordt erg heet tijdens het gebruik.

Let erop dat de handgreep kan vibreren tijdens bediening; het is daarvoor aangeraden de machine niet langer dan 2 uur per sessie.

De diepteregelaar aanpassen

De motor moet worden uitgezet voor onderhoud en schoonmaken, bij het verwisselen van gereedschap en wanneer het apparaat niet op eigen kracht getransporteerd moet worden.

De diepteregeling kan worden aangepast voor frezen in verschillende dieptes. Hoe dieper de diepteregeling in de grond zit, hoe dieper de freesbladen werken en hoe langzamer de machine vooruit gaat. Bij de juiste cultiveerdiepte wordt uw werk lichter. De juiste freesdiepte is afhankelijk van de grond. U wordt aangeraden verschillende pogingen te doen om te zien welke diepte moet worden gebruikt, zodat u optimaal in de grond kunt werken.

De tuinfrees reinigen

De motor moet worden uitgezet voor onderhoud en schoonmaken, bij het verwisselen van gereedschap en wanneer het apparaat niet op eigen kracht getransporteerd moet worden.

De frees moet na gebruik worden gereinigd. Gebruik een tuinslang om aarde en vuil weg te spoelen. Verwijder gras e.d. van de rotorstang. Reinig het chassisnummer alleen met een vochtige doek, omdat dit anders beschadigd kan raken. Gebruik geen hogedrukreiniger voor het schoonmaken.

Motor

De motor wordt geleverd zonder olie en brandstof. **Vergeet de motor niet met motorolie te vullen voordat u begint.**

Volg de richtlijnen in de handleiding voor het juiste gebruik en onderhoud van de motor.

De motor wordt zonder olie geleverd. Zie de meegeleverde motorhandleiding voor het juiste gebruik van de motor.

Transport

Als de machine zich nog in de verpakking van de fabrikant bevindt, kan deze verplaatst worden door de twee handvaten op te heffen aan elke kant van de doos.

Als de machine geassembleerd is, kan de klant hem verplaatsen met behulp van de transportwielen van de machine. Duw de handgreep naar beneden, tot wanneer de bladen van de grond zijn en duw of trek dan aan de machine.

Zorg dat de machine goed is vastgemaakt als u hem per auto transporteert.

Transporteer de machine nooit als er nog benzine in de benzinetank zit.

Opslag

Volg de onderstaande procedure als de machine langere tijd niet wordt gebruikt. Hierdoor zorgt u ervoor dat de machine langer meegaat.

Gebruik een tuinslang om aarde en vuil weg te spoelen. Verwijder gras e.d. van de rotorstang. Reinig het chassisnummer alleen met een vochtige doek, omdat dit anders beschadigd kan raken. Gebruik geen hogedrukreiniger voor het schoonmaken. Reinig de frees met een vochtige doek zodat alle oppervlakken schoon zijn. Veeg het oppervlak af met een geoliede doek om roestvorming te voorkomen.

Sla de machine altijd op in een droge, schone ruimte.

Sla de machine nooit op als er nog benzine in de benzinetank zit in een gebouw waar de benzinedampen een open vlam of een vonk kunnen bereiken.

Laat de motor eerst afkoelen alvorens de machine op te slaan in een afgesloten ruimte.

Om risico's te verminderen, hou de motor, geluidsdemper en benzineopslagplaats vrij van plantaardig materiaal en overtollig vet.

Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor uw veiligheid.

Vervang kapotte geluidsdempers omwille van de hoge geluidsdruk.

De benzinetank moet steeds in de open lucht geleegd worden.

Specificaties

Model	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Motormodel	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Lengte (mm)	1210	1210	1210	1210
Breedte (mm)	510	510	510	510
Hoogte (mm)	1020	1020	1020	1020
Gewicht (kg)	29	29	29	29
Messnelheid (rpm)	120	120	120	120
Werkbreedte	38	38	38	38
Werkdiepte	20	20	20	20

Vettype	Multifak EP-0

De geluidsdruk- en vermogenniveaus werden gemeten volgens prEN 1553:1996.
De resultaten van deze test zijn : 81.1 dB(A) en 92.67 dB(A)

Het niveau van vibraties op de handgrepen gemeten volgens EN 1033:1995
De resultaten van deze test zijn : 4.12 m/s^2

Voorzorgsmaatregelen geluid en vibraties

1. Langdurige blootstelling aan geluidsniveaus boven 85dB(A) is schadelijk voor het gehoor. Draag steeds oorbescherming wanneer u met of in de nabijheid van de machine werkt.
2. Geluid en vibraties kunnen worden verminderd door de motor op tragere snelheid te doen draaien.
3. Om het geluid te verminderen moet de machine bediend worden in een open omgeving.
4. De vibratie kan verminderd worden door de handgreep stevig vast te nemen.
5. Om vibraties te verminderen moet de machine op zo vlak mogelijke oppervlaktes worden gebruikt.
6. Om anderen niet te storen, moet de machine enkel overdag gebruikt worden.
7. Draag steeds beschermende kledij als u met de machine werkt, zoals handschoenen en oorbeschermers.
8. Rust 30 minuten na elke twee uur werken.

Onderhoudsschema motor

	Voor gebruik, Elke keer	Elke 10 uur	Elke 50 uur	Elke 300 uur
Nakijken oliepeil	X			
Olie vervangen		X (1)		
Luchtfilter reinigen		X (2)		
Bougie reinigen, plaatsing van elektrodes aanpassen			X	
Ventielen aanpassen				X (3)
Koolstofresten van het cilinderblok verwijderen				X (3)
Ventielen van een nieuwe buitenlaag voorzien				X (3)
Bladen controleren	X (4)			

(1) Moeten na de eerste 2 uur vervangen worden, en daarna na elke 10 uur, of minstens eenmaal per jaar.
(2) Als de machine bediend wordt in heel vuile omstandigheden, moet de luchtfilter dagelijks gereinigd worden, of na elke 5 uur in werking.
(3) In de meeste gevallen is er speciaal gereedschap nodig voor deze herstellingen. Vraag uw verdeler om advies.
(4) Vervang gebroken bladen. Gebruik enkel originele onderdelen, onderdeelnummer 90240021.

Slijtageonderdelen

Voor tuinfrezen verkocht onder de merknaam "Texas" / ”HMH”, biedt Texas A/S 3 jaar garantie op fabricatie, voor machine verkocht in Europa. Deze garantie dekt niet snel slijtende onderdelen zoals :

Kabels	Bougies
Springveren	Startkoord
Schakelaars	Terugloopppal
Banden	Benzineklep
Transmissie	Luchtfilter
Koppelingonderdelen	Trilplaat
Spanrollen	Bobine
	C.D.I.

Voor slijtageonderdelen geeft Texas A/S 1 jaar garantie. Werkuren voor de vervanging van slijtageonderdelen worden niet gedekt door de garantie.

Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję.

Spis treści

Zalecenia bezpieczeństwa 62
Instrukcja montażu 64
Naklejki umieszczone na urządzeniu 7
Konserwacja 64
Ubranie robocze 65
Praca z urządzeniem 65
Regulacja głębokości pracy 66
Czyszczenie glebogryzarki 66
Silnik 67
Transport 67
Przechowywanie 67
Dane techniczne 68
Zabezpieczenia przed hałasem i drganiami 68
Harmonogram konserwacji silnika 69
Części zużywalne 69

Części zamienne

Wykaz części oraz rysunki montażowe konkretnych produktów można znaleźć na naszej
stronie internetowej **www.texas.dk**
Podanie numeru części ułatwi obsługę zamówienia.

W celu nabycia części zamiennych należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

Gratulujemy zakupu nowej glebogryzarki rotacyjnej. Chociaż jesteśmy pewni, że nabyte urządzenie do prac ogrodowych całkowicie spełni Państwa oczekiwania, zalecamy, przed pierwszym użyciem, dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, co pozwoli na pełne wykorzystanie możliwości zakupionej maszyny. W szczególności należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi następującym symbolem:

Zalecenia bezpieczeństwa

Podczas użytkowania glebogryzarki należy przestrzegać następujących zaleceń bezpieczeństwa. Zawsze sprawdzać, czy w razie wypadku można natychmiast zatrzymać urządzenie i wyłączyć silnik. Wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i konserwacji podano w trosce o zdrowie użytkownika.

	Urządzenie może być montowane wyłącznie przez producenta, jego autoryzowanego serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
	Urządzenie powinno być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby.
	Za wypadki i zagrożenia dla bezpieczeństwa osób trzecich i ich własności odpowiada operator lub użytkownik urządzenia.
	Urządzenie nie powinno być użytkowane w potencjalnie wybuchowej atmosferze.
	Urządzenie jest dostarczane z nasmarowaną przekładnią. Nie wolno uruchamiać maszyny bez smaru w przekładni. Szczegóły przedstawiono w rozdziale Konserwacja.
	Nigdy nie używać glebogryzarki do prac innych niż podano w instrukcji.
	Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. Montowanie części nieautoryzowanych może być niebezpieczne i dlatego jest zabronione. Producent odmawia przyjęcia jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie wypadku lub innych szkód spowodowanych montażem nieoryginalnych części.
	Przed pierwszym użyciem poprosić sprzedawcę lub inną kompetentną osobę o zademonstrowanie sposobu obsługi maszyny.
	Obsługujący urządzenie jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób znajdujących się w pobliżu. Nigdy nie używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby — zwłaszcza dzieci — lub zwierzęta.
	Zabrania się dzieciom użytkować urządzenie.
	Urządzenie udostępniać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego użytkowaniem. Zawsze sprawdzać, czy przekazano im również instrukcję.
	Glebogryzarka powinna być używana wyłącznie przez osoby zdrowe i sprawne fizycznie. W razie zmęczenia pracą, należy robić przerwy. Nigdy nie używać urządzenia po spożyciu alkoholu.
	Nie wolno usuwać ani zastępować fabrycznie zainstalowanych zespołów sterujących, takich jak linka sterująca wychodząca z uchwytu.
	Przed uruchomieniem urządzenia zawsze sprawdzać, czy nakrętki i śruby są prawidłowo dokręcone.
	Wydech jest gorący podczas pracy. Zachować ostrożność i nie dotykać tego elementu.

	Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
	Zawsze zachowywać równowagę podczas pracy na pochyłościach.
	Nigdy nie biegać z urządzeniem.
	Zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na pochyłościach.
	Nie używać urządzenia na nadmiernie pochyłych zboczach.
	Zachowywać szczególną ostrożność podczas przyciągania urządzenia do siebie.
	Nie zmieniać ustawień regulacji silnika i nie zwiększać nadmiernie jego prędkości obrotowej.
	Zawsze wyłączać silnik przed pozostawieniem urządzenia lub jego tankowaniem.
	OSTRZEŻENIE: benzyna jest wysoce palną substancją.
	Przechowywać paliwo w przeznaczonych do tego celu zbiornikach.
	Urządzenie tankować tylko na zewnątrz. Nie palić podczas tankowania.
	Paliwo uzupełniać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmować kołpaka ze zbiornika paliwa i nie uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub gdy jest on gorący.
	Nie uruchamiać silnika w pobliżu wycieków benzyny. W takim wypadku odciągnąć maszynę od źródła wycieku i unikać źródeł zapłonu do czasu całkowitego ulotnienia się par benzyny.
	Starannie zakładać wszystkie kołpaki na zbiornik paliwa i pojemniki z benzyną.
	NIE URUCHAMIAĆ SILNIKA w obszarach ograniczonych i przestrzeniach zamkniętych. Spaliny zawierają tlenek węgla, bezwonną i śmiertelną truciznę.
	NIE UMIESZCZAĆ RĄK LUB STÓP w pobliżu ruchomych lub obracających się części.
	NIE PRZECHOWYWAĆ, NIE PRZELEWAĆ I NIE UŻYWAĆ BENZYNY w pobliżu otwartego ognia i takich urządzeń, jak nagrzewnice, piece, ogrzewacze wody i inne, w których jest stosowany płomień pilota lub generator iskry.
	NIE PRZEWOZIĆ URZĄDZENIA z napełnionym zbiornikiem paliwa.

„Uwaga na noże obrotowe”
Używanie maszyny na stromych zboczach jest niebezpieczne!
Używać maszyny tylko w miejscach, gdzie można zapewnić jej bezpieczną obsługę.

Instrukcja montażu

1. Na rysunku 1 przedstawiono zawartość zestawu:
   a. Ostrza,
   b. Regulator głębokości pracy z kółkami do transportu,
   c. Glebogryzarka z linkami,
   d. Uchwyt górny regulowany (kierownica),
   e. Instrukcja obsługi i śruby montażowe,
   f. Uchwyt dolny, prawy i lewy.

2. Zamontować dwa uchwyty dolne za pomocą załączonych śrub. Sprawdzić, czy uchwyty są obrócone we właściwy sposób.
   Zamontować uchwyt (a.) po prawej, a uchwyt (b.) po lewej stronie.
   Rysunki 2, 3

3. Zamontować uchwyt górny za pomocą załączonego zestawu śrub.
   Zwrócić uwagę na strzałki na wspornikach z tworzywa sztucznego. Podczas montażu wsporniki muszą być ustawione w linii.
   Rysunki 4, 5

4. Zamontować linkę przepustnicy (a.) oraz linkę sprzęgła (b.) zgodnie z rysunkiem.
   Rysunek 4

5. Nałożyć smar na przekładnię zgodnie z niniejszą instrukcją.
   Rysunek 6

6. Zamontować ostrza, regulator głębokości pracy i kółka do transportu za pomocą załączonych śrub zabezpieczonych zawleczką i kołków.
   Rysunki 7, 8

Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, zmianą narzędzia oraz transportem środkami innymi niż napęd własny urządzenia, należy wyłączyć silnik.

Napełniać smarem do momentu, w którym zacznie on wypływać z otworu do napełniania, gdy maszyna znajduje się w pozycji poziomej.

- Zdjąć osłonę świecy zapłonowej z silnika.
- Dodać smar do przekładni.
  Umieścić opakowanie ze smarem w wiadrze z gorącą wodą. To spowoduje, że smar nabierze rzadszej konsystencji i będzie łatwiej wprowadzić go do przekładni.

Zachować ostrożność, aby nie odciąć zbyt dużej części czubka opakowania. Jest ważne, aby czubek był tak wąski, jak to możliwe.
Dodawać smar do momentu, w którym zacznie on wypływać z otworu do napełniania, gdy maszyna znajduje się w pozycji poziomej.

- Aby rozprowadzić smar po przekładni, poruszać dźwignią sprzęgła i pociągnąć linkę startera 3 razy.
- Następnie dodawać smar do całkowitego napełnienia przekładni.
- Założyć i dokręcić śrubę.
- Założyć osłonę świecy zapłonowej na silnik.

Rysunek 6

Sprawdzać i napełniać przekładnię co 5 godzin pracy.

Ubranie robocze

Podczas pracy z glebogryzarką nosić dopasowane ubrania, mocne rękawice robocze, słuchawki ochronne oraz buty z podeszwami przeciwpoślizgowymi i stalowymi noskami.

Praca z urządzeniem

	Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzać wzrokowo narzędzia pod kątem zużycia i uszkodzeń. Zużyte lub uszkodzone części i śruby wymieniać kompletami dla zachowania równowagi.
	Przed rozpoczęciem pracy usunąć wszystkie ciała obce z zaplanowanego obszaru roboczego. Kamienie, szkło, gałęzie itp. mogą doprowadzić do uszkodzenia glebogryzarki. Sprawdzić, czy wszystkie śruby glebogryzarki są prawidłowo dokręcone.
	Uruchamiać silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcją producenta, ustawiając stopy w bezpiecznej odległości od ostrzy.
	Nigdy nie podnosić i nie przenosić urządzenia przy uruchomionym silniku.

Strefy niebezpieczne podczas pracy urządzenia przedstawiono na rysunku 12, A.

Uruchomienie:

1. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji choker/full throttle, zgodnie z rysunkiem 10. Jeżeli silnik jest już gorący, nie ma potrzeby włączenia ssania.
2. Ciągnąć wolno linkę startera silnika do chwili wyczucia oporu. Następnie pociągnąć linkę jednym długim ruchem. Nigdy nie puszczać linki startera, aby powróciła do położenia pierwotnego samodzielnie. Zawsze przytrzymywać ją ręką.
3. Regulować wielkość ssania do chwili, gdy silnik zacznie pracować równo.

Zatrzymanie:

1. Ustawić rączkę gazu w pozycji „low” i pozwolić silnikowi pracować przez chwilę.
2. Jeżeli zamontowano silnik z linką przepustnicy, ustawić ją w pozycji pełnego zatrzymania zgodnie z rysunkiem 11.

Do obsługi glebogryzarki są niezbędne tylko 2 główne uchwyty pokazane na rysunku 12, w strefie operatora.

Glebogryzarka została zaprojektowana do kultywacji ogrodów warzywnych oraz kwietników. Urządzenie można również wyposażyć w różne akcesoria do wielu zadań.
Przeczytać dokładnie instrukcję i zaznajomić się ze sposobem uruchamiania oraz zatrzymywania silnika.

Gdy linka sprzęgła po prawej stronie uchwytu, zostanie wciśnięta w dół, ostrza zostaną włączone. Jest ważne, aby uchwyt został dociśnięty całkowicie do dołu, aż do poziomu kierownicy. Zapewni to optymalne naciągnięcie paska przenoszącego moc z silnika do przekładni. Aby zatrzymać obrót ostrzy, należy zwolnić uchwyt.

Podczas pracy na twardej glebie urządzenie może skakać do przodu. Jeżeli wystąpi takie zjawisko, należy obniżyć regulator głębokości pracy do maksymalnego dolnego położenia.

W ogólności, glebę należy kultywować 2 – 3 razy w różnych kierunkach.
Rysunek 9

Nie uprawiać bardzo mokrej gleby, gdyż powoduje to powstawanie grud, które są trudne do rozbicia. Bardzo sucha gleba może wymagać dwukrotnej kultywacji.

Uwaga: Podczas pracy przekładnia nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury.

Należy zauważyć, że kierownica może drgać podczas pracy; dlatego też zaleca się, aby nie używać maszyny przez czas dłuższy niż 2 godziny podczas każdej sesji.

Regulacja głębokości pracy

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, zmianą narzędzia oraz transportem środkami innymi niż napęd własny urządzenia, należy wyłączyć silnik.

Regulator głębokości pracy może być ustawiony na różnych poziomach. Im głębiej narzędzie wchodzi w glebę, tym głębiej pracują ostrza, a maszyna wolniej posuwa się do przodu. Dobrze dobrana głębokość kultywacji zmniejsza obciążenie operatora. Właściwa głębokość kultywacji zależy od warunków glebowych. Zaleca się wykonanie kilku prób dla stwierdzenia, jaka powinna być głębokość pracy zapewniająca optymalną uprawę ziemi.

Czyszczenie glebogryzarki

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, zmianą narzędzia oraz transportem środkami innymi niż napęd własny urządzenia, należy wyłączyć silnik.

Po użyciu należy oczyścić glebogryzarkę. Resztki gleby i brud spłukać za pomocą węża ogrodowego. Wałek wirnika oczyścić z trawy i innych zanieczyszczeń. Tabliczkę znamionową z numerem seryjnym czyścić wyłącznie wilgotną szmatką; w przeciwnym wypadku może ona ulec uszkodzeniu. Do czyszczenia nie używać płuczek wysokociśnieniowych.

Silnik

Silnik jest dostarczany bez oleju i paliwa. **Przed pierwszym uruchomieniem napełnić silnik olejem silnikowym.**

Dla prawidłowego użytkowania i konserwacji silnika postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

Silnik jest dostarczany bez oleju. Prawidłowa eksploatacja silnika jest opisana w załączonej instrukcji obsługi silnika.

Transport

Urządzenie w opakowaniu fabrycznym może być podnoszone za dwa uchwyty po obu stronach pudła.

Jeżeli urządzenie jest złożone, można przemieszczać je za pomocą kółek do transportu przytwierdzonych do maszyny. Przesunąć kierownicę w dół tak, aby ostrza były bezpiecznie oddalone od podłoża, a następnie podnieść maszynę.

Podczas transportu urządzenia samochodem sprawdzić, czy maszyna jest odpowiednio zabezpieczona.

Nie transportować urządzenia z napełnionym zbiornikiem paliwa.

Przechowywanie

Gdy maszyna ma być przechowywana przez dłuższy czas, należy zastosować się do poniższej procedury. Zapewni to długi okres eksploatacji urządzenia.

Wymyć maszynę z gleby i brudu za pomocą węża ogrodowego. Wałek wirnika oczyścić z trawy i innych zanieczyszczeń. Tabliczkę znamionową z numerem seryjnym czyścić wyłącznie wilgotną szmatką; w przeciwnym wypadku może ona ulec uszkodzeniu. Do czyszczenia nie używać płuczek wysokociśnieniowych. Wyczyścić wszystkie powierzchnie glebogryzarki wilgotną szmatką. Następnie wyczyść powierzchnie szmatą nasączoną olejem, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

Maszynę zawsze przechowywać w suchym, czystym miejscu.

Nigdy nie przechowywać maszyny ze zbiornikiem paliwa napełnionym benzyną wewnątrz budynków, gdyż opary benzyny mogą zapalić się od otwartego ognia lub iskry.

Przed ustawieniem maszyny w miejscu przechowywania odczekać do ochłodzenia się silnika.

Aby zmniejszyć zagrożenie, nie pozostawiać resztek roślin i nadmiaru smaru na silniku, tłumiku i w pobliżu zbiornika paliwa.

Dla bezpieczeństwa wymieniać niezwłocznie zużyte lub uszkodzone części.

Uszkodzone tłumiki wymieniać ze względu na wysoki poziom hałasu.

Zbiornik paliwa opróżniać wyłącznie na zewnątrz.

Dane techniczne

Model	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Typ silnika	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Długość (mm)	1210	1210	1210	1210
Szerokość (mm)	510	510	510	510
Wysokość (mm)	1020	1020	1020	1020
Masa (kg)	29	29	29	29
Prędkość obrotowa ostrzy (obr./min.)	120	120	120	120
Szerokość robocza	38	38	38	38
Głębokość pracy	20	20	20	20

Typ smaru	Multifak EP-0

Ciśnienie dźwięku i poziomy mocy dźwięku zmierzone zgodnie z prEN 1553:1996,
Wyniki badania: 81,1 dB(A) i 92,67 dB(A)

Poziom drgań na rękojeściach kierownicy zmierzony zgodnie z EN 1033:1995,
Wynik badania: 4,12 m/s^2

Poziom hałasu

Zabezpieczenia przed hałasem i drganiami

1. Długotrwałe narażenie na hałas o poziomie powyżej 85 dB(A) jest niebezpieczne dla słuchu. Zawsze nosić słuchawki ochronne podczas obsługiwania maszyny i wykonywania prac przy niej.
2. Praca przy niskich prędkościach obrotowych może zmniejszyć poziom hałasu i drgań.
3. Dla obniżenia poziomu hałasu wszelkie prace przy urządzeniu powinny być wykonywane w odkrytym terenie.
4. Silne trzymanie kierownicy może zmniejszyć poziom drgań.
5. Dla zmniejszenia poziomu drgań użytkować maszynę na możliwie płaskich powierzchniach.
6. Urządzenie użytkować wyłącznie w czasie dnia, aby nie przeszkadzać sąsiadom.
7. Zawsze nosić odzież ochronną podczas pracy z maszyną i stosować środki ochrony osobistej takie, jak rękawice i słuchawki ochronne.
8. Po każdych dwóch godzinach pracy odpoczywać przez 30 minut.

Harmonogram konserwacji silnika

	Przed każdym użyciem	Co 10 godzin	Co 50 godzin	Co 300 godzin
Kontrola poziomu oleju	X			
Wymiana oleju		X (1)		
Czyszczenie filtra powietrza		X (2)		
Czyszczenie świecy zapłonowej, regulacja odległości między elektrodami			X	
Regulacja zaworów				X (3)
Usuwanie osadu węglowego (nagaru) z głowicy cylindra				X (3)
Szlifowanie zaworów				X (3)
Kontrola ostrzy	X (4)			

(1) Wymienić po pierwszych 2 godzinach, a następnie po każdych 10 godzinach pracy lub przynajmniej raz w roku.
(2) Jeżeli urządzenie pracuje w warunkach wysokiego zanieczyszczenia, czyścić filtr powietrza codziennie lub po każdych 5 godzinach pracy.
(3) W większości przypadków czynności te wymagają specjalistycznych narzędzi. W przypadku wystąpienia problemów poprosić o pomoc lokalnego sprzedawcę.
(4) Wymieniać nadłamane lub uszkodzone ostrza. Stosować wyłącznie oryginalne części, nr części 90240021.

Części zużywalne

Na glebogryzarki sprzedawane pod marką „Texas”/ „HMH”, firma Texas A/S oferuje 3 lata gwarancji fabrycznej dla urządzeń sprzedawanych w Europie. Gwarancja nie obejmuje łatwo zużywających się części, takich jak:

- Linki
- Sprężyny powrotne
- Przełączniki
- Pasy
- Przekładnie
- Części sprzęgła
- Rolki napinające
- Świece zapłonowe
- Linki sprężynujące
- Zapadki sprężynujące
- Osłony zbiornika paliwa
- Filtry powietrza
- Membrany
- Cewki zapłonowe
- Kondensatory zapłonowe

Na części zużywalne Texas A/S oferuje roczną gwarancję. Koszt robocizny związanej z wymianą części zużywalnych jest wyłączony spod gwarancji.

Leer el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Índice

Instrucciones de seguridad 70
Instrucciones de montaje 73
Etiquetas de la máquina 7
Mantenimiento 73
Vestimenta 74
Funcionamiento 74
Ajuste del patín de profundidad 75
Cómo limpiar la cultivadora 75
Motor 76
Transporte 76
Almacenamiento 76
Especificaciones 77
Precauciones ante ruidos y vibraciones 77
Programa de mantenimiento del motor 78
Piezas consumibles 78

Piezas de recambio

La lista de piezas y las vistas detalladas de cada producto pueden encontrarse en nuestro sitio web **www.texas.dk**
Si puede encontrar los números de las piezas, agilizará la labor de servicio.

Para adquirir las piezas de recambio, póngase en contacto con su distribuidor.

Felicidades por haber adquirido una nueva cultivadora rotatoria. Aunque estamos convencidos de que cumplirá todas sus expectativas, para obtener el máximo de su nueva herramienta de jardinería debería leer detenidamente las instrucciones antes de utilizarla, especialmente las instrucciones de seguridad, que vienen indicadas con el siguiente símbolo:

Instrucciones de seguridad

Siga al pie de la letra las instrucciones de seguridad siguientes cuando utilice la cultivadora. Asegúrese de parar la máquina y apagar el motor inmediatamente en caso de accidente. Todas estas instrucciones de seguridad y mantenimiento son por su propio bien.

	Este tipo de equipos sólo deben ser montados por el fabricante, sus técnicos de servicio o personal cualificado.
	La máquina sólo deben utilizarla personas debidamente capacitadas.
	Tenga siempre presente que el operario o usuario es el responsable de accidentes o riesgos que sufran otras personas o sus propiedades.
	La máquina no debe usarse en atmósferas potencialmente explosivas.
	En el momento de entregarse el equipo ya va engrasado. Nunca ponga en marcha la máquina si el engranaje no está engrasado. Consulte el apartado sobre Mantenimiento.
	No utilice nunca la cultivadora para trabajos que no sean los previstos en el manual.
	Use solamente accesorios y piezas de recambio originales. Introducir piezas no autorizadas puede ser peligroso y, por tanto, es ilegal. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de accidente u otros daños provocados por la utilización de componentes no originales.
	Antes de utilizar la máquina, pida al vendedor o a otro experto que le enseñe a utilizarla.
	El operario de la máquina es responsable de la seguridad de cualquier persona que se encuentre en las inmediaciones. No utilice nunca la máquina si hay otras personas, especialmente niños o animales, en los alrededores.
	Los niños no deben manejar la máquina.
	La máquina sólo debería prestarse a personas que sepan cómo utilizarla. Asegúrese de dejarles también el manual.
	La máquina debería ser utilizada únicamente por personas sanas y en forma. Si se cansa, tómese las pausas que necesite. No utilice nunca la máquina después de beber alcohol.
	Las unidades de control que vienen de fábrica, como el cable de control del manillar, no deben ser retiradas ni cubiertas.
	Asegúrese siempre de que las tuercas y los tornillos estén bien enroscados antes de poner la máquina en marcha.
	Durante su funcionamiento, el escape estará caliente. Tenga cuidado y no lo toque.
	Trabaje sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
	En las pendientes, tenga cuidado de no resbalar y de mantener el equilibrio.
	Nunca corra con la máquina; camine.

	Cuando cambie de dirección en una pendiente, hágalo con suma precaución.
	No trabaje en pendientes excesivamente inclinadas.
	Tenga mucho cuidado cuando tire de la máquina hacia usted.
	No cambie el ajuste del regulador del motor ni haga funcionar el motor a demasiada velocidad.
	Pare el motor siempre que no use la máquina y antes de repostar.
	ADVERTENCIA: La gasolina es muy inflamable.
	Guarde el combustible en recipientes especialmente diseñados para tal fin.
	Reposte combustible solamente al aire libre y no fume mientras lo haga.
	Añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite el tapón del depósito de combustible ni eche gasolina si el motor está en funcionamiento ni cuando el motor esté caliente.
	En caso de derramarse gasolina, no intente arrancar el motor; aleje la máquina de la zona donde se ha derramado y trate de evitar fuentes de ignición hasta que desaparezcan los vapores del combustible.
	Vuelva a colocar todos los tapones, del depósito y de los recipientes, de manera segura.
	NO accione el motor en un espacio cerrado o reducido. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, que es una sustancia tóxica inodora y letal.
	NO ponga los pies ni las manos cerca de las piezas giratorias o móviles.
	NO almacene, derrame ni utilice gasolina cerca de llamas desnudas o elementos tales como estufas, hornos o calentadores de agua que usen luces o dispositivos susceptibles de soltar chispas.
	NO transporte la máquina con combustible en el depósito.

“Tenga cuidado con las cuchillas giratorias”
¡Es peligroso utilizar la máquina en superficies con mucha pendiente!
¡Use la máquina únicamente en los lugares en que sea seguro utilizarla!

Instrucciones de montaje

1. La Figura 1 muestra el contenido del embalaje:
   a. Cuchillas.
   b. Patín de profundidad con ruedas de transporte.
   c. Cultivadora con cables.
   d. Manillar superior.
   e. Manual de usuario y tornillos de montaje.
   f. Tubos inferiores, derecho e izquierdo, del manillar.

2. Fije los dos tubos inferiores del manillar usando el tornillo suministrado. Asegúrese de que los mismos están orientadas hacia el lado correcto.
   Ponga el tubo (a.) a la derecha y el tubo (b.) a la izquierda.
   Figuras 2, 3.

3. Acople el manillar superior usando el juego de tornillos suministrado.
   Fíjese en las flechas de los soportes de plástico. Tienen que estar alineados al montarlos.
   Figuras 4, 5.

4. Coloque el cable del acelerador (a.) y el cable del embrague (b.) tal como muestra la imagen.
   Figura 4.

5. Ponga grasa en la transmisión tal como se describe en el presente manual.
   Figure 6.

6. Monte las cuchillas, el patín de profundidad y las ruedas de transporte utilizando los pasadores y tornillos con chaveta suministrados.
   Figuras 7, 8.

Mantenimiento

Deberá pararse el motor cuando se vayan a realizar labores de mantenimiento y de limpieza, cuando se vayan a cambiar herramientas y cuando se vaya a transportar la máquina por otros medios que no sea su propia locomoción.

Añada grasa hasta que rebose por el orificio de llenado cuando la máquina esté en posición horizontal.

- Quite la tapa de la bujía del motor.
- Añada grasa al engranaje.
  Ponga el paquete de grasa en un cubo con agua caliente. Esto reducirá su consistencia y facilitará la aplicación de la grasa en el engranaje. No corte demasiado la punta del paquete de grasa. Es importante que la punta sea lo más puntiaguda posible.
  Añada grasa hasta que rebose por el orificio de llenado cuando la máquina esté en posición horizontal.
- Accione la palanca del embrague y tire del cable de arranque 3 veces para distribuir la grasa por el engranaje.

- A continuación, añada más grasa hasta que el engranaje esté lleno.
- Coloque y apriete el tornillo.
- Ponga la tapa de la bujía en el motor.

Figura 6

Revise y engrase los engranajes hasta arriba cada 5 horas de funcionamiento.

Vestimenta

Cuando trabaje con la cultivadora, póngase ropa de trabajo ajustada, guantes resistentes, protección para los oídos y botas con suela antideslizante. Es obligatorio que la puntera sea de acero.

Funcionamiento

	Antes de usar la máquina, inspecciónela visualmente para confirmar que las herramientas no están desgastadas ni dañadas. Sustituya los elementos desgastados o dañados; si ha de cambiar algún tornillo, hágalo por juegos para conservar el equilibrio.
	Retire todas las materias extrañas de la zona antes de utilizar la máquina. Las piedras, vidrios, ramas, etc. pueden dañar la cultivadora. Asegúrese de que todos los tornillos de la cultivadora estén apretados.
	Arranque la máquina con cuidado, según las instrucciones del fabricante, y con los pies fuera del alcance de las cuchillas.
	Nunca levante ni transporte una máquina con el motor en marcha.

En la figura 12 A se indican las zonas de peligro al manejar la máquina.

Puesta en marcha:

1. Ponga la maneta del acelerador en posición de estrangulador/aceleración máxima, figura 10.
   Si el motor ya está caliente, no hace falta utilizar el estrangulador.
2. Tire del cable de arranque del motor poco a poco hasta notar resistencia. Acto seguido, dé un tirón largo. No suelte ni deje nunca que el cable de arranque retorne solo, acompáñelo con la mano.
3. Regule el estrangulador hasta que el motor funcione con normalidad.

Parada:

1. Ponga el mando del gas en posición "Low" (baja) y deje funcionar el motor durante un rato.
2. Si el motor lleva un acelerador regulado por cable, póngalo en "Full stop" (detención total), figura 11.

Para manejar la cultivadora, sólo hay que controlar las 2 manetas principales que se muestran en la zona del operario, figura 12.

La cultivadora ha sido diseñada para labrar en huertos y parterres. Asimismo, la máquina se puede equipar con distintos accesorios para realizar diversas tareas.
Lea detenidamente las instrucciones y aprenda a poner en marcha el motor y a pararlo.

Al pulsarse el cable del embrague, en el lado derecho de la maneta, las cuchillas se activan. Es importe apretar la maneta hasta el manillar, así la correa que transmite potencia del motor a la transmisión quedará completamente tensada. Suelte la maneta para interrumpir el giro de las cuchillas.

Si se trabaja en suelos duros, la máquina puede saltar hacia delante; en tal caso, baje el patín de profundidad al máximo.

La tierra debería labrarse, generalmente, 2-3 veces en distintas direcciones.
Figura 9

No labre en suelos muy húmedos, puesto que se formarán grumos de tierra difíciles de romper. En caso de suelos muy secos, es posible que haya que labrar dos veces.

Nota: Durante el uso, la transmisión se calienta mucho.

Tenga en cuenta que el manillar puede vibrar mientras la máquina está funcionando; se recomienda, por tanto, no usar la cultivadora durante más de 2 horas seguidas.

Ajuste del patín de profundidad

Deberá pararse el motor cuando se vayan a realizar labores de mantenimiento y de limpieza, cuando se vayan a cambiar herramientas y cuando se vaya a transportar la máquina por otros medios que no sea su propia locomoción.

El patín de profundidad se puede regular para labrar a profundidades distintas. Cuanto más profundamente se clave el patín, más abajo trabajarán las cuchillas giratorias y más lenta avanzará la máquina. Si labra a la profundidad adecuada, el trabajo le resultará más ligero. La profundidad de labrado correcta depende de las condiciones del suelo. Para trabajar su suelo de modo óptimo, le recomendamos hacer varias pruebas hasta saber a qué profundidad debería estar el patín.

Cómo limpiar la cultivadora

Deberá pararse el motor cuando se vayan a realizar labores de mantenimiento y de limpieza, cuando se vayan a cambiar herramientas y cuando se vaya a transportar la máquina por otros medios que no sea su propia locomoción.

Después de utilizar la cultivadora, debe limpiarla. Use la manguera del jardín para retirar la tierra y la suciedad. Limpie la hierba o etc. que haya podido quedar en el eje rotor. Para limpiar el número del chasis, utilice solamente un paño húmedo, con otra cosa podría dañarlo. No utilice limpiadores de alta presión para la limpieza.

Motor

El motor se entrega sin combustible ni aceite. **Recuerde llenarlo con combustible y aceite antes de empezar.**

Siga las instrucciones del manual de uso para utilizar correctamente el motor y saber qué mantenimiento necesita.

El motor se entrega sin aceite. Consulte el manual del motor adjunto para saber cómo utilizar el motor correctamente.

Transporte

Si la máquina sigue en el embalaje facilitado por el fabricante, para moverla, puede levantarse de las dos asas que hay a cada lado de la caja.

Si la máquina está montada, el usuario puede trasladarla usando las ruedas de transporte de la misma. Empuje el manillar hacia abajo, hasta que las cuchillas se eleven del suelo y, a continuación, empuje o tire de la máquina.

Cuando transporte la máquina en coche, asegúrese de que vaya bien sujeta.

No transporte la máquina con combustible en el depósito.

Almacenamiento

Si la máquina no se va a usar durante un largo periodo de tiempo, siga las instrucciones que aparecen a continuación. Así la máquina tendrá una vida útil más larga.

Use la manguera para retirar la tierra y la suciedad. Limpie la hierba o etc. que haya podido quedar en el eje rotor. Para limpiar el número del chasis, utilice solamente un paño húmedo, con otra cosa podría dañarlo. No utilice limpiadores de alta presión para la limpieza. Limpie la cultivadora con un paño húmedo para que todas las superficies queden limpias. Pase un paño con aceite por la superficie para que no se oxide.

Guarde la máquina en un lugar seco y limpio.

Nunca almacene la máquina con gasolina en el depósito en un recinto donde alguna chispa o llama desnuda pueda prender los vapores.

Deje que el motor se enfríe el motor antes de meter la máquina en algún sitio cerrado.

Con el fin de reducir riesgos, guarde el motor, el silenciador y la gasolina en zonas sin vegetación ni demasiada grasa.

Por seguridad, sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
Cambie los silenciadores defectuosos que hagan demasiado ruido.

Si ha de vaciar el depósito de combustible, hágalo al aire libre.

Especificaciones

Modelo	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Modelo del motor	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Longitud (mm)	1210	1210	1210	1210
Anchura (mm)	510	510	510	510
Altura (mm)	1020	1020	1020	1020
Peso (kg)	29	29	29	29
Velocidad de las cuchillas (rpm)	120	120	120	120
Anchura de trabajo	38	38	38	38
Profundidad de trabajo	20	20	20	20

Tipo de grasa	Multifak EP-0

La presión acústica y los niveles de potencia se han medido según la norma prEN 1553:1996.
Resultado de la prueba: 81,1 dB(A) y 92,67 dB(A)

El nivel de las vibraciones en el manillar se ha medido según la norma EN 1033:1995
Resultado de la prueba: 4,12 m/s^2

Precauciones ante ruidos y vibraciones

1. Una exposición prolongada a niveles de ruido superiores a 85 dB(A) resulta peligroso para el oído. Cuanto utilice la máquina o trabaje cerca de ella, use en todo momento protección para los oídos.
2. El ruido y las vibraciones pueden disminuir si se opera la máquina a poca velocidad.
3. Para reducir el ruido, la máquina debería usarse en un entorno abierto.
4. Las vibraciones pueden reducirse si se agarra el manillar con fuerza.
5. Para reducir las vibraciones, utilice la máquina en superficies lo más planas posibles.
6. Con el fin de no molestar a otras personas, la máquina debe usarse por el día.
7. Siempre que trabaje con la máquina, lleve puestos elementos de protección como guantes y protección para los oídos.
8. Descanse 30 minutos cada dos horas de trabajo.

Programa de mantenimiento del motor

	Cada vez que se vaya a usar	Cada 10 horas	Cada 50 horas	Cada 300 horas
Comprobar aceite	X			
Cambiar aceite		X (1)		
Limpiar filtro de aire		X (2)		
Limpiar bujía; ajustar separación de electrodos			X	
Ajustar válvulas				X (3)
Eliminar los depósitos de carbonilla de la culata				X (3)
Rectificar válvulas				X (3)
Comprobar cuchilla	X (4)			

(1) Debe cambiarse tras las 2 primeras horas y, posteriormente, cada 10 horas, o por lo menos una vez al año.
(2) Si la máquina se utiliza en entornos con mucha suciedad, el filtro de aire deberá limpiarse a diario o cada 5 horas de funcionamiento.
(3) En muchos casos estas operaciones requieren el uso de herramientas especiales; en caso de duda, consulte a su distribuidor.
(4) Sustituya una cuchilla cuando esté rota. Utilice solamente piezas originales, nº de pieza 90240021.

Piezas consumibles

Para las cultivadoras vendidas bajo la marca “Texas” / “HMH”, Texas A/S da una garantía de 3 años de fabricación; en el caso de las máquinas vendidas en Europa, la garantía no cubre piezas de desgaste rápido tales como:

Cables
Resorte recuperador
Interruptores
Correas
Transmisión
Piezas del embrague
Rodillos tensores
Bujía
Cable recuperador
Trinquete recuperador
Tapa de depósito de combustible
Filtro de aire
Diafragma
Bobina de encendido
C.D.I.

En el caso de las piezas consumibles, Texas A/S ofrece 1 año de garantía. La garantía no cubre la mano de obra para cambiar dichas piezas.

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet....79
Kokoamisohjeet....82
Laitteessa olevat tarrat....7
Huolto....82
Vaatetus....83
Käyttö....83
Syvyyssäätimen säätäminen....84
Jyrsimen puhdistaminen....84
Moottori....84
Kuljettaminen....85
Säilytys....85
Tekniset tiedot....86
Melua ja tärinää koskevat varotoimenpiteet....86
Moottorin huolto-ohjelma....87
Kulutusosat....87

Varaosat

Osaluettelon ja tarkat piirrokset osista saat Internet-sivuiltamme osoitteesta **www.texas.dk**

Jos etsit tarvitsemiesi varaosien numerot ennakkoon, palvelu nopeutuu.

Kun haluat ostaa varaosia, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Onnittelut uuden jyrsimen hankinnasta. Jotta saat parhaan hyödyn uudesta puutarhatyökalustasi, tutustu ennen käyttöä huolellisesti kaikkiin ohjeisiin ja erityisesti turvallisuusohjeisiin, jotka on merkitty seuraavalla symbolilla:

Turvallisuusohjeet

Noudata tarkasti seuraavia turvallisuusohjeita, kun käytät jyrsintä. Varmista aina, että onnettomuuden sattuessa pystyt välittömästi pysäyttämään laitteen ja sammuttamaan moottorin. Kaikki turvallisuus- ja huolto-ohjeet on tarkoitettu sinun parhaaksesi.

Ainoastaan laitteen valmistaja, valtuutettu huolto tai muu valtuutettu taho saa koota laitteen.

	Laitteen käyttö edellyttää soveltuvan koulutuksen.
	Muista aina, että laitteen käyttäjä on vastuussa muihin ihmisiin tai omaisuuteen kohdistuvista vahingoista ja onnettomuuksista.
	Laitetta ei saa käyttää räjähdysherkissä olosuhteissa.
	Laitteen vaihteisto on voideltu tehtaalla. Älä koskaan käytä laitetta niin, että vaihteistoa ei ole voideltu. Katso Huolto-osio.
	Älä koskaan käytä jyrsintä muuhun kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
	Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Muiden kuin valmistajan hyväksymien osien käyttäminen voi olla vaarallista, ja niiden käyttäminen on siksi kiellettyä. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat muiden kuin valmistajan hyväksymien osien käytöstä.
	Pyydä myyjää tai muuta asiantuntijaa esittelemään laitteen käyttöä, ennen kuin käytät laitetta.
	Laitteen käyttäjä on vastuussa lähistöllä olevien ihmisten turvallisuudesta. Älä koskaan käytä laitetta, jos laitteen lähistöllä on ihmisiä, äläkä etenkään, jos lähistöllä on lapsia tai eläimiä.
	Älä anna lasten käyttää laitetta.
	Laitetta saa lainata ainoastaan henkilöille, jotka osaavat käyttää sitä. Varmista myös aina, että luovutat käyttöohjeen laitteen mukana.
	Jyrsintä saa käyttää vain terve, hyväkuntoinen henkilö. Jos väsyt laitetta käyttäessäsi, pidä taukoja riittävän usein. Älä koskaan käytä laitetta, kun olet nauttinut alkoholia.
	Tehtaalla asennettuja ohjausyksikköjä, kuten kahvasta lähtevää vaihdevaijeria, ei saa irrottaa tai peittää.
	Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että pultit ja mutterit on kiristetty kunnolla.
	Laitteen pakoputki kuumenee käytön aikana. Varo koskemasta kuumaan pakoputkeen.
	Käytä laitetta vain päivänvalossa tai hyvässä valaistuksessa.
	Varmista, että sinulla on tukeva jalansija, jos työskentelet rinteessä.
	Käytä laitetta aina kävellen − älä koskaan juokse käyttäessäsi laitetta.
	Toimi erityisen varovasti, kun vaihdat suuntaa kaltevassa maastossa.

	Älä työskentele erittäin jyrkissä rinteissä.
	Toimi erityisen varovasti, kun vedät konetta itseäsi kohti.
	Älä muuta moottorin nopeusrajoitusta tai käytä moottoria ylinopeudella.
	Sammuta moottori aina, kun poistut laitteen luota tai tankkaat sen.
	VAROITUS! Bensiini on erittäin helposti syttyvää.
	Säilytä polttoainetta vain erityisesti sitä varten suunnitelluissa säiliöissä.
	Tankkaa laite aina ulkotiloissa, äläkä tupakoi tankkauksen yhteydessä.
	Lisää polttoainetta laitteeseen ennen moottorin käynnistämistä. Älä koskaan irrota polttoainesäiliön korkkia tai lisää polttoainetta, kun moottori on käynnissä tai kuuma.
	Jos polttoainetta läikkyy, älä yritä käynnistää moottoria, vaan siirrä laite etäälle läikkyneestä polttoaineesta ja odota, kunnes polttoaine on haihtunut.
	Kiinnitä kaikkien polttoainesäiliöiden korkit huolellisesti.
	ÄLÄ käytä moottoria suljetuissa tiloissa. Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia (häkää), joka on hajutonta ja tappavan myrkyllistä.
	ÄLÄ laita käsiä tai jalkoja liikkuvien tai pyörivien osien lähelle.
	ÄLÄ säilytä, läikytä tai käytä bensiiniä avotulen tai kipinän synnyttävien laitteiden (kuten uunien, takkojen, vedenlämmittimien jne.) lähellä.
	ÄLÄ siirrä laitetta, jos sen polttoainesäiliössä on polttoainetta.

Varo pyöriviä teriä!
Laitteen käyttäminen jyrkässä rinteessä on vaarallista.
Käytä laitetta vain paikoissa, joissa sen käyttö on turvallista.

Kokoamisohjeet

1. Kuvassa 1 esitellään pakkauksen sisältö:
    a. Terät
    b. Syvyyssäädin ja pyörät
    c. Jyrsin ja vaijerit
    d. Ylempi kahva
    e. Käyttöohje ja kiinnityspultit
    f. Alemmat kahvat, oikea ja vasen

2. Kiinnitä alemmat kahvat laitteen mukana toimitetulla pultilla. Varmista, että kahvat kääntyvät oikeaan suuntaan.
   Asenna kahva (a) oikealle ja kahva (b) vasemmalle.
   Kuva 2, 3.

3. Kiinnitä ylempi kahva laitteen mukana toimitetulla pulttisarjalla.
   Huomaa muovikiinnikkeiden nuolimerkinnät. Merkinnät on kohdistettava oikein asennusvaiheessa.
   Kuva 4, 5.

4. Asenna kaasuvaijeri (a) ja kytkinvaijeri (b) kuvan mukaisesti.
   Kuva 4

5. Lisää vaihteistoon voiteluöljyä tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
   Kuva 6.

6. Asenna terät, syvyyssäädin ja pyörät käyttämällä laitteen mukana toimitettuja sokkapultteja ja sokkia.
   Kuva 7, 8.

Huolto

Moottori on sammutettava huolto- ja puhdistustöiden, työvälineiden vaihdon ja muulla kuin laitteen omalla käyttövoimalla tapahtuvan kuljetuksen ajaksi.

Lisää voitelurasvaa, kunnes sitä virtaa ulos täyttöaukosta laitteen ollessa vaakasuunnassa.

- Irrota sytytystulpan suojus moottorista.
- Lisää vaihteistoon voitelurasvaa.
  Laita voitelurasvapakkaus lämpimällä vedellä täytettyyn astiaan. Se tekee rasvasta juoksevampaa, jolloin sen levittäminen vaihteistoon on helpompaa. Vältä leikkaamasta liikaa pakkauksen kärjestä. On tärkeää, että pakkauksen kärki on mahdollisimman terävä.
  Lisää voitelurasvaa, kunnes sitä virtaa ulos täyttöaukosta laitteen ollessa vaakasuunnassa.
- Käytä kytkinvipua ja vedä käynnistinjohdosta kolme kertaa, jotta voitelurasva leviää vaihteistoon.
- Lisää voiteluöljyä, kunnes vaihteisto on täynnä.

- Kiinnitä ja kiristä ruuvi.

- Kiinnitä sytytystulpan suojus moottoriin.

Kuva 6

Tarkista vaihteiston voitelu viiden työtunnin välein ja lisää voitelurasvaa tarvittaessa.

Vaatetus

Kun käytät laitetta, käytä hyvin istuvia työvaatteita, vahvoja työkäsineitä sekä kuulonsuojaimia ja pitäväpohjaisia, teräskärkisiä jalkineita.

Käyttö

	Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, että työkalut eivät ole kuluneita tai vaurioituneita. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat ja pultit uusiin laitteen tasapainoisen toiminnan säilyttämiseksi.
	Poista kaikki ylimääräiset osat työskentelyalueelta ennen laitteen käyttöä. Esimerkiksi kivet, lasi ja oksat saattavat vahingoittaa jyrsintä. Tarkista, että kaikki jyrsimen pultit on kiristetty kunnolla.
	Käynnistä moottori noudattaen tarkasti valmistajan ohjeita ja pidä jalat etäällä terästä.
	Älä koskaan nosta tai kanna laitetta sen moottorin ollessa käynnissä.

Laitteen käytön vaara-alueet on esitetty kuvassa 12, A.

Käynnistäminen:

1. Aseta kaasukahva täysin auki (kuristinasentoon), kuva 10.
   Jos moottori on lämmin, kuristinta ei tarvitse käyttää.
2. Vedä moottorin käynnistysvaijeria hitaasti, kunnes tunnet vastuksen. Vedä sitten vaijeria yhdellä pitkällä vedolla. Älä koskaan anna käynnistysvaijerin kelautua takaisin itsestään, vaan pidä siitä kiinni sen kelautuessa.
3. Säädä kuristinta, kunnes moottori käy tasaisesti.

Pysäyttäminen:

1. Aseta kaasukahva alhaiseen asentoon ja anna moottorin käydä hetken aikaa.
2. Jos moottorissa on vaijerilla ohjattava kaasuläppä, sulje se, kuva 11.

Jyrsintä käytettäessä tarvitaan vain kahta pääkahvaa, kuva 12.

Jyrsin on tarkoitettu kasvimaiden ja kukkapenkkien maan muokkaukseen. Siihen voidaan myös kiinnittää useita lisälaitteita eri tehtäviä varten.
Lue ohjeet huolellisesti ja varmista erityisesti, että osaat käynnistää ja pysäyttää moottorin.

Kun kahvan oikealla puolella oleva kytkinvaijeri painetaan alas, terät aktivoituvat. On tärkeää, että kahva painetaan kokonaan alas kädensijaa vasten. Näin hihna, joka siirtää voiman moottorista vaihteistoon, kiristyy kunnolla. Terät lopettavat pyörimisen, kun kahva vapautetaan.

Kovassa maaperässä laite saattaa hyppiä, jolloin syvyyssäädin kannattaa laskea suurimpaan syvyyteen.

Maa on yleensä jyrsittävä 2−3 kertaa eri suuntiin.
Kuva 9

Älä käytä laitetta, jos maa on kovin märkää, sillä maa saattaa paakkuuntua ja paakkuja on vaikea hajottaa. Erittäin kuiva maa-aines on ehkä jyrsittävä kahdesti.

Huomautus: Vaihteisto kuumenee käytön aikana.

Huomaa, että kahva saattaa täristä käytön aikana. Sen vuoksi suosittelemme, että käytät konetta enintään kahden tunnin jaksoissa.

Syvyyssäätimen säätäminen

Moottori on sammutettava huolto- ja puhdistustöiden, työvälineiden vaihdon ja muulla kuin laitteen omalla käyttövoimalla tapahtuvan kuljetuksen ajaksi.

Syvyyssäätimen voi asettaa eri jyrsintäsyvyyksille. Mitä syvemmällä säädin on maaperässä, sitä syvemmältä jyrsinterät muokkaavat maata ja sitä hitaammin laite kulkee. Oikea jyrsintäsyvyys keventää työtä. Jyrsintäsyvyys valitaan maaperän mukaan. Suosittelemme, että kokeilet useita asetuksia, kunnes löydät kullekin maaperälle parhaiten sopivan asetuksen.

Jyrsimen puhdistaminen

Moottori on sammutettava huolto- ja puhdistustöiden, työvälineiden vaihdon ja muulla kuin laitteen omalla käyttövoimalla tapahtuvan kuljetuksen ajaksi.

Jyrsin on puhdistettava käytön jälkeen. Huuhtele maa-aines ja lika pois puutarhaletkulla. Irrota roottoriakselista ruoho tms. Runkonumero pyyhitään varovasti kostealla liinalla, jotta se ei vahingoitu. Älä puhdista laitetta painepesurilla.

Moottori

Moottorissa ei ole toimitettaessa öljyä tai polttoainetta. **Muista täyttää moottori öljyllä, ennen kuin käytät laitetta.**

Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita moottorin käytöstä ja huollosta.

Moottorissa ei ole toimitettaessa öljyä. Lue lisää moottorin käytöstä toimitukseen sisältyvästä moottoriohjekirjasta.

Kuljettaminen

Jos laite on valmistajan toimittamassa pakkauksessa, sitä voidaan siirtää nostamalla pakkauksen sivuilla olevasta kahdesta kahvasta.

Jos kone on koottu ja purettu pakkauksesta, sitä voidaan siirtää koneessa olevien pyörien avulla. Paina kahvaa alaspäin, kunnes terät eivät osu maahan, ja työnnä tai vedä sitten laitetta.

Jos laitetta siirretään autolla, varmista, että se on kiinnitetty tukevasti.

Älä siirrä laitetta, jos sen polttoainesäiliössä on polttoainetta.

Säilytys

Suorita seuraavat toimenpiteet, jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan. Näin pidennät laitteen käyttöikää.

Huuhtele maa-aines ja lika pois puutarhaletkulla. Irrota roottoriakselista ruoho tms. Runkonumero pyyhitään varovasti kostealla liinalla, jotta se ei vahingoitu. Älä puhdista laitetta painepesurilla. Pyyhi jyrsimen runko kostealla liinalla, jotta kaikki pinnat tulevat puhtaiksi. Pinnat on vielä pyyhittävä öljyisellä kankaalla ruostumisen ehkäisemiseksi.

Säilytä laitetta aina kuivassa, puhtaassa paikassa.

Älä koskaan säilytä laitetta paikassa, jossa sen polttoainesäiliöstä nouseva höyry saattaa päästä avotuleen tai kipinään.

Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen sijoittamista ahtaaseen tilaan.

Pidä moottorin, äänenvaimentimen ja polttoainesäiliön ympäristö puhtaana kasveista ja ylimääräisestä voitelurasvasta.

Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin turvallisuuden vuoksi.

Vaihda vialliset äänenvaimentimet uusiin, sillä muuten laite pitää liiallista melua.

Jos polttoainesäiliö on tyhjennettävä, tee se aina ulkotiloissa.

Tekniset tiedot

Malli	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Moottorin malli	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Pituus (mm)	1210	1210	1210	1210
Leveys (mm)	510	510	510	510
Korkeus (mm)	1020	1020	1020	1020
Paino (kg)	29	29	29	29
Terien nopeus (rpm)	120	120	120	120
Työskentelyleveys	38	38	38	38
Työskentelysyvyys	20	20	20	20

Voitelurasvatyyppi	Multifak EP-0

Äänenpaine- ja melutasot on mitattu prEN 1553:1996 -standardin mukaisesti.
Tulokset ovat: 81,1 dB(A) ja 92,67 dB(A)

Kahvan tärinätaso on mitattu EN 1033:1995 -standardin mukaisesti.
Tulos on: 4,12 m/s^2

Melua ja tärinää koskevat varotoimenpiteet

1. Pitkäaikainen altistuminen yli 85 db(A):n melulle on haitallista kuulolle. Käytä aina kuulonsuojaimia, kun työskentelet laitteen lähellä.
2. Laitteen käyttäminen hitaalla nopeudella saattaa vähentää melun ja tärinän määrää.
3. Melutason vähentämiseksi laitetta tulee käyttää avoimessa tilassa.
4. Tärinää voidaan vaimentaa pitämällä kahvasta tukevasti kiinni.
5. Tärinää voidaan myös vähentää käyttämällä laitetta mahdollisimman tasaisella alustalla.
6. Käytä laitetta vain päivällä, jotta se ei aiheuta häiriötä.
7. Käytä laitteen käytön aikana aina suojavarusteita, kuten käsineitä ja kuulonsuojaimia.
8. Pidä 30 minuutin lepotauko, kun olet käyttänyt laitetta kaksi tuntia.

Moottorin huolto-ohjelma

	Aina ennen laitteen käyttöä	10 käyttötunnin välein	50 käyttötunnin välein	300 käyttötunnin välein
Öljymäärän tarkistus	X			
Öljynvaihto		X (1)		
Ilmansuodattimen puhdistus		X (2)		
Sytytystulpan puhdistus ja elektrodien kärkivälin säätö			X	
Venttiilien säätö				X (3)
Karstan poistaminen sylinterikannesta				X (3)
Venttiilien vaihto				X (3)
Terien tarkistus	X (4)			

(1) Vaihdettava kahden ensimmäisen käyttötunnin jälkeen ja sitten aina 10 käyttötunnin jälkeen tai vähintään kerran vuodessa.
(2) Jos laitetta käytetään erittäin likaisissa olosuhteissa, ilmansuodatin on puhdistettava päivittäin tai viiden käyttötunnin välein.
(3) Useimmiten nämä korjaukset edellyttävät erikoistyökaluja. Kysy tarvittaessa apua paikalliselta jälleenmyyjältä.
(4) Vaihda hajonneet terät uusiin. Käytä vain alkuperäisiä varaosia, osanumero 90240021.

Kulutusosat

Texas A/S myöntää Texas-tuotemerkillä / ”HMH” Euroopassa myytäville jyrsimille kolmen vuoden takuun valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata kulutusosia, joita ovat mm. seuraavat osat:

Vaijerit
Palautusjousi
Katkaisimet
Hihnat
Vaihteisto
Kytkimen osat
Kiristinrullat
Sytytystulppa
Käsikäynnistysvaijeri
Käsikäynnistysräikkä
Polttoainesäiliön korkki
Ilmansuodatin
Kalvo
Sytytyspuola
C.D.I.

Kulutusosille Texas A/S myöntää yhden vuoden takuun. Takuu ei kata kulutusosien vaihtotyötä.

Pred zagonom stroja preberite priročnik z navodili.

Kazalo vsebine

Varnostni predpisi 88
Navodila za montažo 90
Nalepka na napravi 7
Vzdrževanje 91
Oblačila 92
Delovanje 92
Nastavljanje globinskega drsala 93
Čiščenje orača 93
Motor 93
Transport 94
Hramba 94
Specifikacije 95
Varnostni ukrepi pri hrupu in vibracijah 95
Urnik vzdrževanja motorja 96
Potrošni material 96

Rezervni deli Seznam rezervnih delov in slike za določen izdelek lahko najdete na naši spletni strani **www.texas.dk.** Če številke delov najdete sami, vam bomo lažje pomagali.

Za nakup rezervnih delov kontaktirajte vašega prodajalca.

Čestitamo vam za nakup vašega novega rotacijskega orača. Čeprav smo prepričani, da bo v celoti izpolnil vaša pričakovanja, vam kljub temu svetujemo, da najprej pozorno preberete navodila, še posebej varnostne predpise, ki so označeni s sledečim simbolom, da bi imeli kar največ od vašega novega orodja:

Varnostni predpisi

Pri uporabi orača morate natančno upoštevati sledeča varnostna navodila. Vedno se prepričajte, da lahko v primeru nesreče napravo takoj zaustavite in izklopite motor. Vsa navodila za varnost in vzdrževanje so namenjena zgolj v vašo korist.

To opremo sme sestaviti samo proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljene osebe.

	Napravo lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljene osebe.
	Zapomnite si, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali tveganja, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.
	Naprave ni dovoljeno uporabljati v potencialno eksplozivnem okolju
	Menjalnik je ob dobavi podmazan, nikoli ne uporabljajte naprave brez maziva na menjalniku. Glejte poglavje o vzdrževanju.
	Nikoli ne uporabljate orača za kakršnakoli dela, ki niso opisana v tem priročniku.
	Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in rezervne dele. Nameščanje nepooblaščenih delov je lahko nevarno in zato ni dovoljeno. Proizvajalec se odreka kakšni koli odgovornosti v primeru nesreče ali druge škode, ki bi jo lahko povzročila uporaba neoriginalnih delov.
	Preden začnete uporabljati napravo, naj vam trgovec ali drug strokovnjak pokaže, kako se jo pravilno uporablja.
	Oseba, ki uporablja napravo, je odgovorna za varnost drugih, ki se nahajajo v bližini. Nikoli ne uporabljajte naprave, kadar se kdorkoli, še posebej otroci ali živali, nahaja v bližini.
	Otroci naj ne uporabljajo naprave.
	Napravo posojajte samo osebam, ki jo znajo pravilno uporabljati. Vedno poskrbite, da tudi imajo navodila za uporabo.
	Orač naj uporabljajo le fizično sposobne in zdrave osebe. Če se utrudite, si večkrat odpočijte. Naprave ne uporabljajte, če ste pili alkoholne pijače.
	Tovarniško nameščenih nadzornih enot, kot je kabel za menjalnik, ki vodi iz vzvoda, ne odstranjujte ali pokrivajte.
	Preden zaženete napravo, vedno preverite, ali so matice in vijaki trdno priviti.
	Izpuh se med delovanjem segreje. Pazite, da se ga ne dotikate.
	Delajte samo podnevi ali pri močni luči.
	Na strminah vedno uporabljajte opore.
	Z napravo vedno hodite, ne tekajte.
	Bodite izredno pazljivi, ko spreminjate smer na strminah.
	Ne delajte na prestrmih pobočjih.

	Bodite izjemno prevodni, ko vlečete napravo proti sebi.
	Ne menjajte nastavitev regulatorja in ne preobremenjujte motorja.
	Vedno, ko zapustite napravo in pred natakanjem goriva, zaustavite motor.
	OPOZORILO Gorivo je visoko vnetljivo.
	Gorivo shranjujte v posodah, ki so posebej narejene za ta namen.
	Gorivo natakajte na prostem in med tem ne kadite.
	Dodajte gorivo pred zagonom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja za gorivo ali dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali ko je motor vroč.
	Če se gorivo polije, ne poskušajte zagnati motorja, ampak odmaknite napravo stran od območja razlitja in se izogibajte kakršnimkoli virom vžiga, dokler hlapi goriva ne izhlapijo.
	Trdno zaprite vse pokrove rezervoarja za gorivo in posod.
	Motor NE SME delovati v ograjenih ali zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, smrtonosni plin brez vonja.
	NE približujte rok ali nog blizu gibljivih ali vrtljivih delov.
	NE shranjujte, polivajte ali uporabljajte bencina v bližini odprtega ognja ali naprav kot je štedilnik, peč ali grelnik vode, ki uporablja kontrolno lučko ali naprav, ki povzročajo iskre.
	NE transportirajte enote z gorivom v rezervoarju.

»Pozor – rotirajoča rezila!«
Uporaba naprave na strmih pobočjih je nevarna!
Uporabljajte stroj le na območjih, kjer ga lahko varno upravljate.

Navodila za montažo

1. Slika 1 kaže vsebino opreme:
   a. Rezila.
   b. Globinsko drsalo s transportnimi kolesi.
   c. Orač s kabli.
   d. Zgornja krmilna ročica
   e. Priročnik za uporabo in montažni vijaki.
   f. Spodnji krmilni ročici, desno in levo.

2. Namestite dve spodnji ročici z uporabo priloženih vijakov. Prepičajte se, da so ročice obrnjene v pravo smer.
   Namestite ročico (a) na desno in ročico (b) na levo.
   Sliki 2, 3.

3. Namestite zgornjo ročico z uporabo priloženih vijakov.
   Bodite pozorni na puščice na plastičnih konzolah. Med namestitvijo morajo biti poravnane.
   Sliki 4, 5.

4. Namestite kabel za plin (a) in kabel za sklopko (b), kot je prikazano na sliki.
   Slika 4.

5. Dodajte mazivo na menjalnik, kot je opisano v tem priročniku.
   Slika 6.

6. Namestite rezila, globinsko drsalo in transportna kolesa z uporabo priloženih vijakov in zatičev
   Sliki 7, 8.

Vzdrževanje

Motor je potrebno med izvajanjem vzdrževalnih del in čiščenjem zaustaviti, ko menjujete orodje in ko napravo transportirate z uporabo druge naprave.

Dodajajte mazivo, dokler ne izteče iz polnilne odprtine, ko je naprava v vodoravnem položaju.

- Odstranite pokrov za svečke na motorju.
- Namažite menjalnik z mazivom.
  Postavite posodo z mazivom v vedro tople vode. To bo zmanjšalo gostoto, tako da ga bo lažje dodati v menjalnik. Ne odrežite preveč konice na embalaži. Pomembno je, da je konica čim bolj koničasta.
  Dodajajte mazivo, dokler ne izteče iz polnilne odprtine, ko je naprava v vodoravnem položaju.
- Uporabite vzvod sklopke in 3 krat potegnite zaganjalno vrvico, da porazdelite mazivo po menjalniku.
- Nato dodajajte več maziva, dokler ni menjalnik poln.
- Namestite in zategnite vijak.
- Namestite pokrov za svečke na motorju.

Slika 6.

Preverite in napolnite menjalnik po vsakih 5 delovnih urah.

Oblačila

Med delom z oračem nosite oprijeta oblačila, močne delovne rokavice, zaščito pred hrupom in obutev s podplati, ki ne drsijo, in z jeklenimi ploščicami za zaščito prstov.

Delovanje

	Pred uporabo vedno vizualno preglejte, če so orodja obrabljena ali poškodovana. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane elemente in vijake v kompletu, da ohranite uravnoteženost
	Pred uporabo odstranite vse tujke z območja. Kamenje, steklo, veje, itn. lahko poškodujejo motokultivator. Preverite, če so vsi vijaki na motokultivatorju dobro zategnjeni.
	Previdno zaženite motor v skladu z navodili proizvajalca in z nogami daleč stran od rezil.
	Nikoli ne dvigujte ali nosite naprave, medtem ko motor deluje.

Nevarna območja med delovanjem naprave so označena na sliki 12, A.

Zagon:

1. Potisnite ročico plina na polni plin, slika 10.
   Če je motor že topel, ni potrebno uporabljati dušilke.
2. Počasi potegnite zagonsko vrv motorja, da začutite upor. Nato potegnite z dolgo potezo. Nikoli ne pustite, da se zagonska vrv sama uvleče, vedno jo spremljajte z roko.
3. Regulirajte dušilko, dokler motor ne deluje enakomerno.

Zaustavitev:

1. Obrnite nadzor plina v položaj ”low” in pustite, da motor deluje nekaj časa.
2. Če je motor nameščen s kabelsko reguliranim plinom, popolna zaustavitev, slika 11.

Ko upravljate orača je potrebno uporabljati dve glavni ročici, ki so prikazane v območju upravljavca, slika 12.

Orač je namenjen uporabi v zelenjavnih vrtovih in cvetličnih gredicah. Napravo lahko opremite še z različnimi dodatki za različne naloge.
Skrbno preberite navodila in se prepričajte, da ste še posebno seznanjeni z zagonom in zaustavitvijo motorja.

Ko je kabel za sklopko na desni strani ročice potisnjen navzdol, so rezila aktivirana. Pomembno je, da je ročica potisnjena povsem navzdol do krmila. Tako se bo jermen, ki prenaša moč iz motorja na menjalnik, kar najbolj zategnil. Za zaustavitev vrtenja rezil sprostite ročico.

Pri delu na trdih tleh lahko naprava poskoči naprej. Če se to zgodi, spustite globinsko drsalo kolikor gre.

Tla je potrebno na splošno preorati 2-3 krat v različnih smereh.
Slika 9.

Ne obdelujte zelo mokrih tal, saj se bodo oblikovale grude zemlje, ki jih je težko razbiti. Zelo suho prst je potrebno obdelati dvakrat.

Opomba: Menjalnik postane med uporabo zelo vroč.

Ročica lahko med delovanjem vibrira; zato je priporočljivo, da naprave ne uporabljate dlje kot 2 uri v posameznem delu.

Nastavljanje globinskega drsala

Motor je potrebno med izvajanjem vzdrževalnih del in čiščenjem zaustaviti, ko menjujete orodje in ko napravo transportirate z uporabo druge naprave.

Globino oranja se lahko nastavi na različne globine. Globlje kot nastavimo drsalo v prst, globlje bodo delovala rezila in stroj bo počasneje napredoval. Pravilna globina bo olajšala delo. Nastavitev pravilne globine oranja je odvisna od pogojev prsti, zato priporočamo da nekajkrat poizkusite kako globoko naj gre drsalo, tako da lahko optimalno obdelujete prst.

Čiščenje orača

Motor je potrebno med izvajanjem vzdrževalnih del in čiščenjem zaustaviti, ko menjujete orodje in ko napravo transportirate z uporabo druge naprave.

Orač je potrebno po uporabi očistiti. Uporabite vrtno cev in s stroja splaknite prst in umazanijo. Očistite os rotorja vsakršne trave in umazanije. Številko šasije se lahko očisti le z vlažno krpo, drugače se lahko poškoduje. Izogibajte se uporabi visoko tlačnih čistilnikov.

Motor

Motor je dobavljen brez olja ali goriva. **Ne pozabite napolniti motorja z motornim oljem pred zagonom.**

Sledite navodilom v navodilih za uporabo glede pravilne uporabe in vzdrževanja motorja.

Ob nakupu naprave v motorju ni olja. Za pravilno uporabo motorja preberite dodani priročnik za motor.

Transport

Če je naprava še vedno v embalaži, ki jo je zagotovil proizvajalec, jo lahko premaknete tako, da jo dvignete s pomočjo ročic na vsaki strani škatle.

Če je naprava sestavljena, lahko uporabnik premakne napravo z uporabo transportnih koles, ki so nameščeni na napravo. Potisnite ročico navzdol, dokler niso noži dvignjeni od tal, nato potisnite ali povlecite napravo.

Ko prevažate napravo z avtomobilom, zagotovite, da je varno pritrjena.

Ne premikajte naprave z gorivom v rezervoarju.

Hramba

Sledite postopkom spodaj, kadar se stroja ne bo uporabljalo dalj časa. To bo zagotovilo dolgo življenjsko dobo naprave.

Uporabite vašo vrtno cev in s stroja splaknite prst in umazanijo. Očistite os rotorja vsakršne trave in umazanije. Številko šasije se lahko očisti le z vlažno krpo, drugače se lahko poškoduje. Izogibajte se uporabi visoko tlačnih čistilnikov. Orač očistite z vlažno krpo tako, da so čiste vse površine. Površino je potrebno namazati z oljem, da preprečimo rjavenje.

Stroj je vedno potrebno shraniti v čistem, suhem prostoru.

Opreme nikoli ne shranjujte z gorivom v rezervoarju znotraj zgradb, kjer lahko hlapi dosežejo odprt ogenj ali iskro.

Motor se mora ohladiti, preden ga shranite.

Za zmanjšanje tveganja mora biti območje shranjevanja motorja, dušilnika in goriva brez rastja in prekomernega maziva.

Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.

Zaradi visokega zvočnega tlaka zamenjajte pokvarjene dušilnike.

Če je potrebno izprazniti rezervoar z gorivom, to opravite na prostem.

Specifikacije

Model	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Model motorja	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Dolžina (mm)	1210	1210	1210	1210
Širina (mm)	510	510	510	510
Višina (mm)	1020	1020	1020	1020
Suha teža (kg)	29	29	29	29
Hitrost rezil (v/minuto)	120	120	120	120
Delovna širina	38	38	38	38
Delovna globina	20	20	20	20

Vrsta maziva	Multifak EP-0

Zvočni tlak in nivoji moči so merjeni v skladu s standardom prEN 1553:1996.
Rezultati testa so: 81.1 dB(A) in 92.67 dB(A)

Nivo vibracij na ročaju ročice, merjen v skladu z EN 1033:1995
Rezultati testa so: 4.12 m/s^2

Varnostni ukrepi pri hrupu in vibracijah

1. Daljša izpostavljenost nivojem hrupa nad 85dB(A) je nevarno za sluh. Ko delate z napravo ali okrog nje, vedno nosite zaščito za sluh.
2. Delovanje pri nizki hitrosti lahko zmanjša hrup in vibracije.
3. Za zmanjšanje hrupa upravljajte napravo na prostem.
4. Vibracije lahko zmanjšate, če trdno primete ročice.
5. Za zmanjšanje vibracij uporabljajte napravo na ravnih podlagah, če je možno.
6. Da ne bi motili ostalih, je napravo dovoljeno odpeljati podnevi.
7. Pri delu z napravo vedno nosite zaščitna oblačila, rokavice, ko delate s strojem ih klobukom.
8. Počivajte 30 minut po vsakih dveh urah delovnega časa.

Urnik vzdrževanja motorja

	Pred uporabo	Vsakih 10 ur	Vsakih 50 ur	Vsakih 300 ur
Preverjanje olja	X			
Menjava olja		X (1)		
Očistite vodni filter		X (2)		
Očistite pokrov za svečke, prilagodite razmak elektrod			X	
Prilagodite ventile				X (3)
Odstranite usedline ogljika s ploščic valjev				X (3)
Obnovite ventile				X (3)
Preverite rezilo	X (4)			

(1) Zamenjajte po prvih dveh urah, nato po vsakih 10 urah ali vsaj enkrat letno.
(2) Če naprava deluje pri zelo umazanih pogojih, je potrebno zračni filter očistiti dnevno ali po vsakih 5 urah delovanja.
(3) V večini primerov ta popravila zahtevajo uporabo posebnih orodij, če ste v dvomih, vprašajte prodajalca.
(4) Če je rezilo zlomljeno, ga zamenjajte. Uporabljajte samo originalne dele, številka dela 90240021.

Potrošni material

Za orače, ki se prodajajo pod blagovno znamko “Texas” / "HMH", daje podjetje Texas A/S 3 leta jamstva na izdelavo za naprave, ki so prodane v Evropi. Jamstvo ne zajema dele, ki se hitro obrabijo, kot so:

kabli
povratna vzmet
stikala
jermeni
menjalnik
deli sklopke
napenjalni valj
pokrov svečke
povratna vrv
povratno zobato kolo
pokrov rezervoarja za gorivo
zračni filter
opna
vžigalno navitje
C.D.I.

Za potrošni material daje podjetje Texas A/S 1 leto jamstva. Jamstvo ne krije porabljenega dela za zamenjavo potrošnega materiala.

Prije pokretanja stroja pročitajte upute za uporabu.

Sadržaj

Sigurnosni napuci 97
Upute za montiranje.....99
Naljepnice na stroju 7
Održavanje 100
Odjeća 100
Rukovanje.....101
Namještanje pluga 102
Čišćenje kopačice.....102
Motor.....102
Transport 102
Spremanje 102
Tehničke karakteristike 103
Mjere opreza u vezi s bukom i vibracijama 103
Plan održavanja motora.....104
Potrošni dijelovi.....104

Rezervni dijelovi
Popis dijelova i povećane crteže proizvoda pogledajte na našem web-mjestu **www.texas.dk**
Servis ćete uvelike olakšati ako pronađete brojeve dijelova.

Za nabavu rezervnih dijelova obratite se ovlaštenom zastupniku.

Čestitamo na kupnji nove rotirajuće kopačice. Iako smo uvjereni da će kopačica u potpunosti ispuniti vaša očekivanja, kako biste što bolje iskoristili novu vrtnu alatku, prije uporabe pozorno pročitajte upute, a posebice sigurnosne naputke označene sljedećim simbolom:

Sigurnosni napuci

Pri uporabi kopačice pozorno poštujte sljedeće sigurnosne naputke. Uvijek provjerite možete li odmah zaustaviti stroj i ugasiti motor u slučaju nezgode. Svi sigurnosni napuci i upute za održavanje služe za vaše dobro.

Dijelove stroja smije montirati samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druge ovlaštene osobe.

	Strojem smiju upravljati samo primjereno uvježbane osobe.
	Rukovatelj ili korisnik stroja uvijek je odgovoran za sve nezgode ili štete nanesene drugim osobama ili njihovoj imovini.
	Stroj se ne smije koristiti u okružjima s povećanom opasnosti od eksplozije.
	Prijenosnik je podmazan pri isporuci. Ne koristite stroj ako prijenosnik nije podmazan. Pogledajte poglavlje „Održavanje“.
	Ne koristite kopačicu za radove koji nisu opisani u ovim uputama.
	Koristite samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Ugradnja neodobrenih dijelova može biti opasna, a time i nezakonita. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nezgode ili druge štete uzrokovane ugradnjom neoriginalnih dijelova.
	Prije uporabe stroja zamolite trgovca ili drugu stručnu osobu da vam objasne kako upravljati njime.
	Osoba koja upravlja strojem odgovorna je za sigurnost drugih osoba u blizini. Ne koristite stroj kada je netko drugi u blizini, posebice djeca ili životinje.
	Djeca ne smiju koristiti stroj.
	Posudite stroj samo osobama koje znaju upravljati njime. Pritom im obvezno predajte upute za uporabu.
	Kopačicom trebaju upravljati samo snažne i zdrave osobe. Ako se tijekom rada umorite, zastanite i odmorite se. Ne koristite stroj nakon konzumiranja alkohola.
	Ne skidajte ili pokrivajte upravljačke dijelove montirane u tvornici, primjerice ručicu spojke.
	Prije pokretanja stroja provjerite jesu li vijci i matice zategnuti.
	Ispušna cijev postaje vruća tijekom rada. Pripazite da je ne dodirnete.
	Radite samo po danu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
	Osigurajte čvrst oslonac kada radite na kosinama.
	Stroj gurajte brzinom hoda. Nemojte trčati s njime.
	Budite izuzetno oprezni pri promjeni smjera na kosinama.
	Ne radite na vrlo strmim kosinama.

	Budite izuzetno oprezni pri povlačenju stroja prema sebi.
	Ne mijenjajte položaj regulatora motora i ne povećavajte prekomjerno broj okretaja motora.
	Ugasite motor prije udaljavanja od stroja i ulijevanja goriva.
	UPOZORENJE: Benzin je izuzetno zapaljiv.
	Držite gorivo u posebnim spremnicima.
	Ulijevajte gorivo samo na otvorenom prostoru i pritom ne pušite.
	Dolijte gorivo prije paljenja motora. Ne skidajte čep spremnika za gorivo i ne dolijevajte gorivo dok motor radi ili kada je vruć.
	Prolijete li gorivo, ne pokušavajte upaliti motor. Udaljite stroj od prolivenog goriva i ne stvarajte izvore zapaljenja dok ne nestanu pare od goriva.
	Čvrsto zategnite čep na spremniku za gorivo i na posudi s gorivom.
	Ne palite motor na zatvorenom ili skučenom prostoru. Ispušni plinovi sadržavaju ugljični monoksid koji nema mirisa i otrovan je.
	Ne stavljajte ruke ili noge u blizinu pokretnih ili rotirajućih dijelova.
	Ne držite, izlijevajte ili koristite benzin u blizini plamena ili uređaja kao što su, primjerice, pećnica, peć ili grijač vode koji koristi nadzornu lampicu, ili uređaja koji mogu stvoriti iskrenje.
	Ne prevozite stroj s gorivom u spremniku.

„Budite oprezni s rotirajućim noževima“
Opasno je koristiti stroj na strmim kosinama!
Koristite stroj samo ondje gdje s njime možete sigurno raditi.

Upute za montiranje

1. Slika 1 prikazuje isporučeni sadržaj:
   a. Noževi
   b. Plug s transportnim kotačima
   c. Kopačica s kabelima
   d. Gornji upravljač
   e. Upute za uporabu i montažni vijci
   f. Donji upravljači, desni i lijevi

2. Priloženim vijcima montirajte dvije donje ručice. Provjerite jesu li ručice okrenute u ispravnom smjeru.
   Montirajte ručicu (a.) na desnu stranu, a ručicu (b.) na lijevu stranu.
   Slika 2, 3.

3. Priloženim kompletom vijaka montirajte gornju ručicu.
   Obratite pozornost na strelice na plastičnim nosačima. Oni se moraju poravnati pri montiranju.
   Slika 4, 5.

4. Montirajte kabel za gas (a.) i kabel spojke (b.) kao što je prikazano na slici.
   Slika 4.

5. Nanesite mazivo na prijenosnik kao što je opisano u ovim uputama.
   Slika 6.

6. Priloženim rascjepkama i zaticima montirajte noževe, plug i transportne kotače.
   Slika 7, 8.

Održavanje

Ugasite motor prije održavanja i čišćenja, izmjene alata i transporta stroja na neki drugi način osim vlastitom snagom.

Ulijte mazivo dok ne počne istjecati iz otvora za punjenje kada je stroj u vodoravnom položaju.

- Skinite poklopac svjećice na motoru.
- Ulijte mazivo u prijenosnik.
  Stavite posudu s mazivom u zdjelu s toplom vodom. Time će se mazivo razrijediti i moći će ga se lakše ulijevati. Nemojte odrezati preveliki dio vrha s posude s mazivom. Vrh mora biti šiljat.
  Ulijte mazivo dok ne počne istjecati iz otvora za punjenje kada je stroj u vodoravnom položaju.
- Pritisnite ručicu spojke i povucite uže za paljenje tri puta da bi se mazivo raspodijelilo u prijenosniku.
- Nakon toga ulijte još maziva dok se prijenosnik ne napuni.
- Montirajte i zategnite vijak.
- Vratite poklopac svjećice na motoru.

Slika 6.

Provjerite i dolijte mazivo u prijenosnik nakon svakih 5 sati rada.

Odjeća

Pri radu s kopačicom obvezno nosite usku odjeću, čvrste rukavice, štitnike za uši, čizme s potplatima koje se ne kližu i čelične štitnike za nožne prste.

Rukovanje

	Prije svake uporabe vizualno pregledajte da alati nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke u kompletima.
	Prije uporabe očistite područje rada od stranih dijelova. Kamen, staklo, granje i sl. mogu oštetiti kopačicu. Provjerite jesu li zategnuti svi vijci na kopačici.
	Oprezno upalite motor u skladu s uputama. Udaljite stopala od noževa.
	Ne podižite i ne nosite stroj dok motor radi.

Područje opasnosti tijekom rada stroja prikazano je na slici 12, A.

Pokretanje:

1. Postavite ručicu za gas na čok / puni gas, slika 10.
   Ne morate koristiti čok ako je motor već zagrijan.
2. Polagano povucite uže za paljenje motora dok ne osjetite otpor. Potom ga povucite jedanput snažno. Ne dopustite da se uže samo ponovno namota, uvijek ga slijedite rukom.
3. Regulirajte čok dok motor ne počne raditi jednolično.

Zaustavljanje:

1. Okrenite regulator gasa u malu brzinu i ostavite motor da radi neko vrijeme.
2. Ako je motor montiran s regulacijom gasa preko kabela, potpuno ga ugasite, slika 11.

Pri upravljanju kopačicom koristite samo dvije glavne ručice za upravljanje, slika 12.

Kopačica je namijenjena za obrađivanje povrtnjaka i cvijetnjaka. Stroj se može opremiti mnogobrojnim pomagalima za raznorazne poslove.
Pozorno pročitajte upute za uporabu i posebice se upoznajte s načinom paljenja i gašenja motora.

Noževi se aktiviraju kada se pritisne kabel spojke na desnoj strani ručice. Ručica se mora potpuno pritisnuti do upravljača. Time se osigurava optimalno zatezanje remena koji prenosi snagu motora na prijenosnik. Pustite ručicu da biste zaustavili okretanje noževa.

Stroj može poskakivati pri radu na tvrdom tlu. U tom slučaju maksimalno spustite plug.

Tlo bi se načelno trebalo preorati 2-3 puta u različitim smjerovima.
Slika 9.

Ne obrađujte vlažno tlo jer će se stvoriti grude koje je teško razbiti. Izuzetno suho tlo možda će trebati obraditi dva puta.

Napomena: Tijekom rada prijenosnik postaje vrlo vruć.

Imajte u vidu da upravljač može vibrirati tijekom rada. Zbog toga preporučujemo da ne koristite stroj dulje od dva sata bez prekida.

Namještanje pluga

Ugasite motor prije održavanja i čišćenja, izmjene alata i transporta stroja na neki drugi način osim vlastitom snagom.

Dubina pluga može se namjestiti na tri različite vrijednosti. Što se plug postavi dublje, to će dublje prodirati oštrice za obradu tla a stroj će se kretati sporije. Ispravna dubina obrade tla olakšat će radno opterećenje. Potrebna dubina obrade tla ovisi o svojstvima tla. Preporučujemo da izvršite nekoliko pokušaja kako biste saznali potrebnu dubinu pluga i time optimalno radili na zemlji.

Čišćenje kopačice

Ugasite motor prije održavanja i čišćenja, izmjene alata i transporta stroja na neki drugi način osim vlastitom snagom.

Kopačicu treba očistiti nakon uporabe. Vrtnim crijevom isperite zemlju i prljavštinu. Očistite osovinu rotora od trave i sl. Broj šasije samo obrišite vlažnom krpom jer se u protivnom može oštetiti. Za čišćenje ne koristite visokotlačne čistače.

Motor

Motor se isporučuje bez ulja i goriva. **Ne zaboravite napuniti motor motornim uljem prije paljenja.**

Slijedite smjernice za ispravnu uporabu i održavanje motora u uputama za uporabu.

Motor se isporučuje bez ulja. Ispravna uporaba motora opisana je u priloženim uputama za motor.

Transport

Ako je stroj zapakiran u originalnoj kutiji, prenosite ga podizanjem za dvije ručke sa svake strane kutije.

Ako je stroj montiran, prenosite ga na transportnim kotačima koji su montirani na stroj. Pritisnite upravljač prema dolje dok se noževi ne podignu od tla, a zatim gurnite ili povucite stroj.

Pri transportu stroja automobilom provjerite je li čvrsto pričvršćen.

Ne transportirajte stroj s gorivom u spremniku goriva.

Spremanje

Ako stroj nećete dulje vrijeme koristiti, postupite prema donjem opisu. Time ćete osigurati dugotrajnost stroja.

Vrtnim crijevom isperite zemlju i prljavštinu. Očistite osovinu rotora od trave i sl. Broj šasije samo obrišite vlažnom krpom jer se u protivnom može oštetiti. Za čišćenje ne koristite visokotlačne čistače. Očistite kopačicu vlažnom krpom kako bi sve površine bile čiste. Obrišite površinu nauljenom krpom radi sprječavanja hrđe.

Spremite stroj na čisto i suho mjesto.

Ne spremajte stroj s gorivom u spremniku goriva u zgradu gdje isparavanja mogu dospjeti do plamena ili iskrenja.

Ostavite motor da se ohladi prije spremanja u zatvoreni prostor.

Da bi se smanjila opasnost, na području za skladištenje motora, prigušivača i goriva ne smiju se nalaziti bilje i prekomjerna količina masti.

Radi sigurnosti zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

Zamijenite neispravne prigušivače zbog visokog tlaka zvuka.

Ako se spremnik goriva mora isprazniti, učinite to na otvorenom.

Tehničke karakteristike

Model	**Hobby 300 B**	**Hobby 370 TG**	**Hobby 400 B**	**HMH37/38**
Model motora	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Duljina (mm)	1210	1210	1210	1210
Širina (mm)	510	510	510	510
Visina (mm)	1020	1020	1020	1020
Masa (kg)	29	29	29	29
Brzina noževa (o/m)	120	120	120	120
Radna širina	38	38	38	38
Radna dubina	20	20	20	20

Vrsta maziva	Multifak EP-0

Vrijednosti tlaka i snage zvuka izmjerene su u skladu s normom EN 1553:1996.
Rezultati ispitivanja su sljedeći: 81,1 dB(A) i 92,67 dB(A).

Vrijednost vibracija na ručkama upravljača izmjerena je u skladu s normom EN 1033:1995.
Rezultati ispitivanja su sljedeći: 4,12 m/s^2

Mjere opreza u vezi s bukom i vibracijama

1. Dugotrajno izlaganje razinama buke iznad 85 dB(A) opasno je za sluh. Pri radu sa strojem ili na stroju nosite štitnike za uši.
2. Rad na maloj brzini može smanjiti buku i vibracije.
3. Da biste smanjili buku, stroj morate koristiti na otvorenom prostoru.
4. Vibracije se mogu smanjiti tako da čvrsto primite ručke.

5. Da biste smanjili vibracije, koristite stroj na što ravnijim površinama.
6. Da ne biste ometali druge ljude, koristite stroj samo po danu.
7. Pri rada sa strojem nosite zaštitnu odjeću kao što su rukavice i štitnici za uši.
8. Odmorite se 30 minuta nakon svaka dva sata neprekidnog rada.

Plan održavanja motora

	Prije uporabe, svaki put	Svakih 10 sati	Svakih 50 sati	Svakih 300 sati
Provjera ulja	X			
Izmjena ulja		X (1)		
Čišćenje filtra za zrak		X (2)		
Čišćenje svjećice, namještanje zazora elektroda			X	
Prilagođavanje ventila				X (3)
Uklanjanje naslaga ugljika s glave cilindra				X (3)
Zamjena ventila				X (3)
Provjera noževa	X (4)			

(1) Zamijeniti nakon prva dva sata, a zatim nakon svakih 10 sati, ili najmanje jedanput godišnje.
(2) Ako stroj radi u izuzetno prljavim uvjetima, očistite filtar za zrak svaki dan ili nakon svakih 5 sati rada.
(3) U većini slučajeva ti popravci zahtijevaju posebne alate. U slučaju sumnje obratite se trgovcu.
(4) Zamijenite slomljene noževe. Koristite samo originalne dijelove, br. art. 90240021.

Potrošni dijelovi

Za kopačice trgovačke marke „Texas“ / „HMH“ tvrtka Texas A/S daje trogodišnje jamstvo na izvedbu (za strojeve koji se prodaju u Europi). Jamstvo ne obuhvaća brzohabajuće dijelove kao što su:

Kabeli
Povratne opruge
Prekidači
Remeni
Prijenos
Dijelovi spojke
Zatezne remenice
Svjećica
Uže za paljenje
Zaskočni zaporni kotač
Pokrov spremnika goriva
Filtar za zrak
Dijafragma
Induktivna zavojnica paljenja C.D.I.

Za potrošne dijelove tvrtka Texas A/S daje jednogodišnje jamstvo. Jamstvo ne obuhvaća troškove rada pri izmjeni potrošnih dijelova.

Před uvedením stroje do provozu si prostudujte tento návod k obsluze.

Obsah

Informace o bezpečnosti 105
Návod k montáži 108
Štítky na stroji 7
Údržba 108
Oděvy 109
Provoz 109
Nastavení hloubkové lyžiny 110
Čištění kultivátoru 110
Motor 110
Přeprava 111
Skladování 111
Specifikace 112
Bezpečnostní opatření související s hlučností 112
Plán údržby motoru 113
Spotem součásti 113

Náhradní součásti

Seznam náhradních dílů a schematické nákresy pro konkrétní výrobky naleznete na našich webových stránkách **www.texas.dk**
Pokud si čísla náhradních dílů vyhledáte sami, usnadníte tím naše služby.

Náhradní díly můžete zakoupit u svého prodejce.

Blahopřejeme ke koupi nového rotačního kultivátoru. Jsme přesvědčeni, že výrobek plně splní vaše očekávání. Pokud ale chcete svůj nový zahradní nástroj využít co nejlépe, měli byste si pozorně přečíst návod, zvláště informace o bezpečnosti, které jsou označeny tímto symbolem:

Informace o bezpečnosti

Při používání kultivátoru byste měli důsledně dodržovat následující bezpečnostní pokyny. Pro případ nehody vždy dbejte na to, abyste mohli stroj v případě potřeby okamžitě zastavit a vypnout motor. Všechny pokyny pro bezpečnost a údržbu jsou k vašemu vlastnímu užitku.

Toto zařízení by mělo být sestavováno pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou.

	Stroj by měl být provozován vhodně vyškolenými osobami.
	Mějte vždy na paměti, že operátor nebo uživatel stroje je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, která hrozí ostatním osobám nebo jejich majetku.
	Stroj by neměl být používán v potenciálně výbušné atmosféře.
	Převodovka je při dodání již namazána; nicméně nikdy převodovku stroje neprovozujte bez dostatečného promazání. Viz kapitola Údržba.
	Nikdy kultivátor nepoužívejte k žádné jiné práci než té, která je popsána v příručce.
	Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Montáž neschválených dílů může být nebezpečná, a je proto nezákonná. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nehody nebo jiné škody způsobené montáží neoriginálních dílů.
	Než začnete stroj používat, nechejte si u dealera nebo jiných odborníků ukázat, jak jej provozovat.
	Osoba provozující stroj je odpovědná za bezpečnost jiných osob v okolí. Nikdy stroj nepoužívejte, když jsou v okolí jiné osoby, zvláště děti nebo zvířata.
	Stroj nesmí být používán dětmi.
	Stroj byste měli půjčovat pouze osobám, které vědí, jak jej používat. Vždy dohlédněte na to, aby takové osoby měly k dispozici příručku.
	Kultivátor by měli používat pouze lidé v dobré kondici a zdraví. Pokud se unavíte, dělejte si časté přestávky. Nikdy stroj nepoužívejte poté, co jste požili alkohol.
	Ovládací prvky namontované z výroby, například lanko řazení vedoucí z rukojeti, nesmějí být odstraňovány ani zakrývány.
	Před nastartováním stroje vždy zkontrolujte, že všechny matice a šrouby jsou dotaženy.
	Výfuk se během provozu velmi silně zahřívá. Buďte opatrní a nedotýkejte se jej.
	Pracujte pouze na denním nebo dobrém umělém světle.
	Na svazích se vždy ujistěte, zda máte k dispozici pevnou půdu pod nohama.
	Se strojem choďte, nikdy neběhejte.
	Při změně směru jízdy ve svahu buďte velmi opatrní.

	Nepracujte na nadměrně skloněných svazích.
	Při tažení stroje směrem k sobě buďte velmi opatrní.
	Neměňte nastavení regulátoru otáček stroje, ani motor stroje nepřetáčejte.
	Kdykoliv stroj opouštíte nebo během doplňování paliva zastavte motor.
	VÝSTRAHA: Benzín je vysoce hořlavá kapalina.
	Palivo ukládejte v nádobách speciálně k tomu určených.
	Palivo doplňujte pouze ve venkovních prostorách a během doplňování nekuřte.
	Palivo doplňujte před spuštěním motoru. Nikdy nesnímejte krytku palivové nádrže, ani nedoplňujte palivo v okamžiku, kdy motor pracuje, nebo když je horký.
	Pokud palivo rozlijete, nepokoušejte se spustit motor, ale přejeďte se strojem mimo prostor rozlití a vyhněte se vytvoření zdroje pro zažehnutí požáru, dokud se všechny zbytky paliva neodpaří.
	Pečlivě všechny krytky palivové nádrže a nádob na paliva nasaďte zpět.
	NESPOUŠTĚJTE motor v uzavřeném nebo stísněném prostoru. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý plyn bez zápachu.
	NEPOKLÁDEJTE ruce ani nohy do blízkosti pohybujících se nebo otáčejících se součástí stroje.
	NEUKLÁDEJTE, nerozlévejte, ani nepoužívejte benzín v blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, jako jsou pece, trouby nebo ohřívače vody, které používají věčný plamen, případně zařízení, která mohou vytvářet jiskry.
	NEPŘEPRAVUJTE stroj s palivem v nádrži.

„Pozor na rotující čepele“
Použití stroje na prudkém svahu je nebezpečné!
Stroj používejte pouze v místech, kde jej lze bezpečně provozovat!

Návod k montáži

1. Obrázek 1 ukazuje obsah soupravy:
    a. Čepele.
    b. Hloubková lyžina s pojezdovými koly.
    c. Kultivátor s lanky.
    d. Horní řídítka.
    e. Uživatelská příručka a upevňovací šrouby.
    f. Dolní řídítka, pravé a levé.

2. Namontujte dvě dolní řídítka pomocí dodaných šroubů. Zkontrolujte, zda jsou řídítka natočena správným způsobem.
   Namontujte řídítka (a.) napravo a řídítka (b.) nalevo.
   Obrázek 2, 3.

3. Namontujte horní řídítka pomocí dodané sady šroubů.
   Věnujte pozornost šipkám na plastových svorkách. Při montáži musejí být vyrovnány.
   Obrázek 4, 5.

4. Namontujte lanko plynu (a.) a lanko spojky (b.) tak, jak ukazuje obrázek.
   Obrázek 4

5. Přidejte do převodovky mazací tuk, jak popisuje tato příručka.
   Obrázek 6.

6. Namontujte čepele, hloubkové lyžiny a pojezdová kolečka pomocí dodaných šroubů a závlaček.
   Obrázek 7, 8.

Údržba

Při provádění údržby a čištění, výměně nástrojů nebo při přepravě jinými prostředky, než vlastní silou, by měl být motor stroje vypnut.

Doplňte mazací tuk, dokud nezačne vytékat z plnicího otvoru ve vodorovné poloze stroje.

- Sejměte kryt zapalovací svíčky na motoru.
- Naplňte mazivo do převodovky.
  Kus mazacího tuku vložte do nádoby s teplou vodou. Tím se mírně rozpustí a bude snazší jej přidat do převodovky. Neoddělujte špičku příliš, aby nebyla nadměrně tupá. Je důležité špičku co nejvíce zaostřit.
  Doplňte mazací tuk, dokud nezačne vytékat z plnicího otvoru ve vodorovné poloze stroje.
- Aktivujte páku spojky a 3krát přitáhněte lanko spouštěče, abyste mazací tuk rozprostřeli rovnoměrně po převodovce.
- Pak přidejte další mazací tuk, aby převodovka byla plná.
- Namontujte a dotáhněte šroub.
- Namontujte kryt zapalovací svíčky na motor.

Obrázek 6

Zkontrolujte a doplňte mazací tuk do převodovky každých 5 provozních hodin.

Oděvy

Při práci s kultivátorem musíte povinně nosit těsné pracovní oděvy, tuhé pracovní rukavice, ochranu sluchu a vysoké boty s neklouzající podrážkou a ocelovou špičkou.

Provoz

	Před použitím stroje jej vždy vizuálně zkontrolujte a ověřte si, že nástroje nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené součásti a šrouby vyměňte v sadách, abyste dodrželi vyvážení.
	Z pracovního prostoru před prací odstraňte všechny cizí předměty. Kameny, sklo, větve atd. by mohly kultivátor poškodit. Zkontrolujte, že všechny šrouby na kultivátoru jsou dotaženy.
	Motor spouštějte opatrně podle pokynů výrobce, nohy přitom mějte dostatečně daleko mimo prostor čepelí.
	Nikdy stroj neuchopujte ani nepřenášejte, pokud je motor v chodu.

Nebezpečný prostor při provozu stroje je zobrazen na obrázku 12, A.

Spuštění:

1. Nastavte rukojeť plynu do polohy sytič/plný plyn, obrázek 10.
   Pokud je motor již teplý, není nutné nastavovat sytič.
2. Pomalu zatáhněte za spouštěcí lanko, až ucítíte odpor. Pak zatáhněte za lanko jedním dlouhým tahem. Nikdy neponechávejte spouštěcí lanko se navinout zpět samostatně, vždy jej veďte rukou.
3. Regulujte polohu sytiče, dokud motor nebude pracovat rovnoměrně.

Zastavení:

1. Otočte ovladač plynu do polohy „nízké otáčky“ a nechte motor chvíli pracovat.
2. Pokud je motor opatřen plynovou přípustí ovládanou lankem s polohou úplného zastavení, nastavte tuto polohu, obrázek 11.

Při obsluze kultivátoru je nutné používat pouze 2 hlavní řídítka, umístěná v obslužném prostoru operátora, obrázek 12.

Kultivátor je vytvořen pro kultivaci zeleninových zahrad a květinových záhonů. Stroj je možné také vybavit různým příslušenstvím pro různé typy pracovních úkolů.
Pečlivě si prostudujte návod k obsluze a ujistěte se, že jste obzvláště dostatečně seznámeni se spouštěním a zastavováním motoru.

Když je lanko spojky na pravé straně řídítek stlačeno, čepele jsou aktivovány. Je důležité, abyste rukojeť přitlačili plně dolů k držadlu. Tím zajistíte optimální dotažení pásu, který přenáší energii z motoru do převodovky. Uvolněte řídítka a zastavte otáčení čepelí.

Práce na tvrdém půdním podloží může vést k tomu, že stroj bude poskakovat směrem vpřed, takže v takém případě snižte hloubkové lyžiny na maximum.

Půda by měla být kultivovány obvykle 2-3krát v různých směrech.
Obrázek 9

Nekultivujte velmi vlhkou půdu, protože se vytvoří hroudy, které bude těžké znovu rozbít. Velmi suchou půdu budete možná muset kultivovat dvakrát.

Poznámka: Během používání se převodovka velmi zahřívá.

Povšimněte si, že řídítka mohou během provozu vibrovat; proto se doporučuje nepoužívat stroj déle než 2 hodiny při jednotlivém pracovním úkolu.

Nastavení hloubkové lyžiny

Při provádění údržby a čištění, výměně nástrojů nebo při přepravě jinými prostředky, než vlastní silou, by měl být motor stroje vypnut.

Hloubkovou lyžinu lze nastavit tak, aby kultivace probíhala v různých hloubkách. Čím hlouběji je hloubková lyžina v půdě, tím hlouběji budou kultivační čepele pracovat a tím pomaleji bude stroj postupovat. Když zvolíte správnou kultivační hloubku, ulehčíte si práci. Správná kultivační hlouba nastavená hloubkovými lyžinami závisí na půdě a doporučujeme vám, abyste provedli několik pokusů a zjistili, jak hluboko by hloubková lyžina měla být nastavena pro optimální práci s půdou.

Čištění kultivátoru

Při provádění údržby a čištění, výměně nástrojů nebo při přepravě jinými prostředky, než vlastní silou, by měl být motor stroje vypnut.

Kultivátor byste po použití měli vyčistit. Pomocí zahradní hadice omyjte půdu a nečistoty. Odstraňte z hřídele rotoru trávu atd. Číslo podvozku byste měli čistit jen vlhkým hadrem, jinak byste jej mohli poškodit. Pro čištění nepoužívejte vysokotlaké čisticí zařízení.

Motor

Motor je dodán bez oleje a paliva. **Před nastartováním motor naplňte olejem.**

Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce pro správné použití a údržbu motoru.

Motor se dodává bez oleje. Informujte se přiložené příručce k motoru, kde naleznete informace o jeho správném použití.

Přeprava

Pokud je stroj stále v kartonovém obalu dodaném výrobcem, lze jej přesouvat zvedáním za dvě řídítka na obou stranách krabice.

Pokud je stroj již sestaven, může jej uživatel přesouvat pomocí pojezdových kol, které jsou na stroji upevněny. Řídítka zatlačte dolů, až se čepele vysunou ven z půdy, pak na stroj zatlačte nebo jej táhněte.

Při přepravě stroj ve voze se ujistěte, že je bezpečně upevněn.

Nepřepravujte stroj s palivem v nádrži.

Skladování

Když stroj nebudete používat delší dobu, postupujte podle níže uvedených pokynů. To zajistí dlouhou životnost stroje.

Pomocí zahradní hadice omyjte půdu a nečistoty. Odstraňte z hřídele rotoru trávu atd. Číslo podvozku byste měli čistit jen vlhkým hadrem, jinak byste jej mohli poškodit. Pro čištění nepoužívejte vysokotlaké čisticí zařízení. Tělo kultivátoru otřete vlhkým hadrem, aby všechny povrchy byly čisté. Otřete povrch naolejovaným hadrem, abyste zabránili korozi.

Stroj byste vždy měli ukládat na suché a čisté místo.

Nikdy zařízení neukládejte s benzínem v nádrži uvnitř budovy, kde mohou výpary dosáhnout prostoru s výskytem otevřeného ohně nebo jisker.

Před uložením stroje v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.

Pro snížení nebezpečí udržujte motor, tlumič a místo skladování paliva bez zbytků rostlinného materiálu nebo nadbytečného mazacího tuku.

Opotřebované nebo poškozené součásti z důvodů bezpečnosti vyměňte.

V důsledku zvýšení akustického tlaku vyměňte vadný tlumič výfuku.

Pokud vypouštíte palivovou nádrž, je nutné to provádět ve venkovních prostorách.

Specifikace

Model	Hobby 300 B	Hobby 370 TG	Hobby 400 B	HMH37/38
Model motoru	B&S 450	TG370	B&S 500	TG370
Délka (mm)	1210	1210	1210	1210
Šířka (mm)	510	510	510	510
Výška (mm)	1020	1020	1020	1020
Hmotnost (kg)	29	29	29	29
Otáčky čepele (ot/min)	120	120	120	120
Pracovní šířka	38	38	38	38
Pracovní hloubka	20	20	20	20

Typ mazacího tuku	Multifak EP-0

Hodnoty akustického tlaku a výkonu jsou měřeny podle normy prEN 1553:1996.
Výsledky testu jsou následující: 81,1 dB(A) a 92,67 dB(A)

Hodnota vibrací na rukojetích řídítek je měřená podle normy EN 1033:1995
Výsledky testu jsou následující: 4,12 m/s^2

Bezpečnostní opatření související s hlučností

1. Prodloužené působení zdroje hluku s hlučností vyšší než 85 dB(A) je pro váš sluch nebezpečné. Při provozu stroje nebo pohybu v jeho okolí vždy používejte ochranu sluchu.
2. Spuštění stroje na nízké otáčky může snížit jeho hlučnost a vibrace.
3. Chcete-li hlučnost stroje snížit, měli byste jej provozovat ve venkovním prostoru.
4. Vibrace lze snížit, když řídítka uchopíte pevně.
5. Pro snížení vibrací se doporučuje používat stroj na plochách, které jsou co nejrovnější.
6. Stroj byste měli používat pouze v denní dobu, abyste nerušili ostatní.
7. Při práci se strojem vždy používejte ochranné pracovní oděvy a pomůcky, například rukavice a ochranu sluchu.
8. Po každých dvou hodinách práce se strojem si udělejte 30 minut přestávku.

Plán údržby motoru

	Před každým použitím	Každých 10 provozních hodin	Každých 50 provozních hodin	Každých 300 provozních hodin
Kontrola oleje	X			
Výměna oleje		X (1)		
Čištění vzduchového filtru		X (2)		
Vyčištění zapalovacích svíček, nastavení vůle mezi elektrodami			X	
Seřízení ventilů				X (3)
Odstranění uhlíkových nánosů z hlavy válce				X (3)
Výměna ventilů				X (3)
Kontrola čepelí	X (4)			

(1) Je nutné vyměnit po prvních 2 provozních hodinách, pak každých 10 provozních hodin, nebo minimálně jednou ročně.
(2) Pokud stroj provozujete za podmínek vysoce zvýšené prašnosti, vzduchový filtr byste měli čistit každý den, nebo po každých 5 hodinách provozu.
(3) Ve většině případů tyto opravy vyžadují speciální nástroje, proto pokud jste na pochybách, informujte se u svého dealera.
(4) Pokud se čepele zlomí, vyměňte je. Používejte pouze originální součásti, číslo dílu 90240021.

Spotem součásti

Kultivátory prodávané pod značkou „Texas“/ HMH“, poskytuje společnost Texas A/S záruku 3 roky na výrobu pro stroje prodávané v Evropě. Záruka nepokrývá součásti podléhající snadnému opotřebování, například:

Lanka
Vratná pružina
Spínače
Řemeny
Převodovka
Součásti spojky
Napínací kladky
Zapalovací svíčku
Vratné lanko
Vratná rohatka
Kryt palivové nádrže
Vzduchový filtr
Membrána
Zapalovací cívka
CDI

Na spotřební součásti poskytuje společnosti Texas A/S záruku 1 rok. Práce vyžadovaná pro výměnu spotřebních součástí není zárukou kryta.

CE Overensstemmelseserklæring	**DK**
EC Declaration of conformity	**GB**
CE Överensstämmelse	**SE**
CE Konformitätserklärung	**DE**
CE Certificat de conformité	**F**
Декларация соответствия ЕС	**RU**
Declaración de conformidad CE	**ES**
Prohlášení o shodě CE	**CZ**
CE Certifikat o skladnosti	**SI**
CE Potvrda o sukladnosti	**HR**
CE-vaatimustenmukaisuustodistus	**SF**

EU-importør • EU-importer • EU-importör • Der EU-Inporteur • EU-importateu • Импортер • Importador UE • Dovozce do EU • EU-uvoznik • EU-uvoznik • EU-tuoja •
Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Undertecknad förklarar på företagets vägnar att • bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie par la présente que les machines décrites ci-dessous • со всей ответственностью заявляет, что • certifica por la presente que • Tímto potvrzuje, že • S tem potrjuje da je sledeči • Ovime potvrđuje da je sljedeći • todistaa täten, että •

Benzin havefræser • Gasoline cultivator • Bensin jordfräser • Benzin-Motorhacke • Motoculteur • Мотокультиватор • la cultivadora de gasolina • benzínový kultivátor • bencinski kultivator • Benzinski kultivator • bensiinikäyttöinen maanmuokkain •
Hobby 300 B • Hobby 370 TG • Hobby 400 B • HMH37/38

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Är i överensstämmelse med de gällande EU-riktlinjerna • In Form und Ausführung der Maschinen-Richtlinie entspreche • Correspondent aux specifications de la directive machines et aux modifications conséquentes • отвечает требованиям, определяемым Директивой машин, и её поправками • Cumple con las especificaciones de la directiva de máquinas siguiente (y sus modificaciones subsecuentes) • splňuje podmínky specifikací směrnice pro strojní zařízení a jejích následných změn • v skladu s specifikacijami direktive o strojih in kasnejšimi spremembami • u skladu sa specifikacijama stroja smjernice i slijedećih promijena • on niiden vaatimusten mukainen, jotka sisältyvät seuraavaan konedirektiiviin ja siihen myöhemmin tehtyihin muutoksiin •
98/37/EC • 2006/42/EC • 2000/14/EC amended by 2005/88/EC 2004/108/EC

I overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • Er Överensstämmer med följande standarder • Konform mit den folgenden Normen • Conforme aux normes suivantes • Соответствует следующим стандартам • Cumple con las siguientes normas • V souladu s těmito normami • Skladen z naslednjimi standardi • Usklađeno sa sljedećim standardima • Noudatetaan seuraavia standardeja •
ISO 11094, DS/EN 709 • EN ISO 14982 • EN 61000-6-1

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 2 • DK-5260 Odense S

22.06.2009

Verner Hansen / Managing Director